

МОРСЬКИЙ

№162-163

ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНИЙ
ЖУРНАЛ

**ОЛЕГА ГРИГОРЮКА
ПЕРЕОБРАНО
ГОЛОВОЮ ПРМТУ**

**ПРАЗДНУЄМО
2026**





ОРГАНІЗУЙТЕ ЗАХОДИ,
ЯКІ ЗАЛИШАЮТЬ ВРАЖЕННЯ!

МОРСЬКИЙ ЮНІОН ЦЕНТР – ПРОСТІР ДЛЯ ВТІЛЕННЯ ВАШИХ НАЙКРАЩИХ ІДЕЙ!

- Конференції, семінари, воркшопи – ми перетворимо ваші ідеї на реальність.
- Просторі зали з сучасним дизайном, комфортом і технологіями, які працюють на ваш успіх.
- Сервіс, що дивує: від вишуканих кава-брейків до допомоги в організації на кожному етапі.



ЧОМУ ОБИРАЮТЬ МОРСЬКИЙ ЮНІОН ЦЕНТР?

- Ідеальна локація в престижному районі Одеси – зручно і для гостей, і для організаторів.
- Техніка, що створює wow-ефект: LED-екрани, потужна акустика, бездоганне освітлення.
- Повний супровід вашого заходу – від концепції до реалізації, щоб усе пройшло ідеально.

📍 м. Одеса, Аркадійське Плато, 5-Б

☎ +38 048 700 10 30

✉ conf-muc@gmail.com

🌐 www.muc.com.ua



МОРСЬКИЙ ЮНІОН ЦЕНТР –
МІСЦЕ, ДЕ ІДЕЇ СТАЮТЬ ПОДІЯМИ



№ 162–163 травень–червень 2026

ЗАСНОВНИК: Чорноморська первинна профспілкова організація моряків
Верстка: ФОП Стещенко Ю.В., м. Одеса, вул. Дальницька, 4
Друк: ФОП Клявіна К.Г., м. Одеса

Журнал «Морський» поширюється безкоштовно серед членів ПРМТУ, які перебувають на обліку в ЧППОМ

Тираж – 1 000 примірників

Свідцтво про державну реєстрацію серії ОД номер 1423–294–Р від 13.02.2010 р.
Адреса редакції: 65062, м. Одеса, Аркадійське плато 5–Б, приміщення 1
тел./факс (+380482) 42 99 02

Редакція листується з читачами лише на сторінках журналу. Відповідальність за достовірність інформації несуть автори публікацій. Редакція залишає за собою право скорочення та літературного редагування прийнятих до публікації текстів. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редакції. Рукописи авторам не повертаються. Використання будь-якої форми матеріалів, опублікованих у журналі, допускається лише з дозволу редакції, при цьому обов'язкове посилання на журнал «Морський».

ЗМІСТ

ТРАВЕНЬ–ЧЕРВЕНЬ 2026

ДАЙДЖЕСТ

IMO for Ukraine: новий етап підтримки морської галузі України

Куба ратифікувала MLC, 2006

Норвезька група Eitzen замовила будівництво двох електричних контейнеровозів

WMU: морякам потрібні гідні умови праці, а не лише мінімальні стандарти

40 млн тонн вантажів: українські порти продовжують роботу попри війну

Рада ЄС схвалила стратегії розвитку морської галузі та портів

АКТУАЛЬНО

Українське Придунав'я: у фокусі міжнародного діалогу

ВАЖЛИВО

Міжнародна організація праці ухвалила першу Конвенцію про працю в платформені економіці

ITF

Українські портовики та моряки — у центрі міжнародної підтримки

СПІВПРАЦЯ

ПРМТУ посилює співпрацю з нідерландськими судовласниками

Майбутнє морської галузі – у центрі уваги конференції ІМЕС

ДІАЛОГ

SCOCEEN об'єднує зусилля заради майбутнього моряків

СОЛІДАРНІСТЬ

Міжнародна морська спільнота разом з Україною

КОНФЕРЕНЦІЯ

Моряки обрали Олега Григорюка Головою ЧППОМ на наступні п'ять років

ПІДТРИМКА

Делегація ITF в Україні

4

6

8

10

14

16

18

26

28

ЕКСКЛЮЗИВНО	32
Міжнародна солідарність і майбутнє української морської галузі	
З'їзд	36
Крізь війну, виклики та випробування: IX З'їзд ПРМТУ	
СВЯТО	46
З Міжнародним днем моряка!	
У СВІТІ	48
Майже 1 500 контейнерів втрачено в морі протягом 2025 року	
УВАЖНО	50
Покинуті у морі: судно з фальшивими документами та боргами із зарплати на \$68 000	
НА ЗВ'ЯЗКУ	52
Чат-бот ПРМТУ: понад 4 тисячі звернень за пів року	
НАВИЧКИ	53
Як говорити про Профспілку переконливо: ПРМТУ провела практичний воркшоп	
ЮВІЛЕЙ	54
ХДМА — 15 років у статусі академії	
МАЙБУТНЄ	56
ЄДКІ за кордоном: історичний крок для майбутніх українських моряків	
МОЛОДЬ	60
Третя хвиля ініціативи UNION DENT для курсантів успішно завершена	
ПРМТУ формує нове покоління моряків	
Профспілка – опора у професійному старті	
Нове покоління майбутніх моряків розпочинає свій шлях	
АКЦІЯ	66
Міжнародний день праці: понад 350 родин моряків отримали допомогу	
Великодня акція в Одесі	

Шановні спілчани!

Профспілка робітників морського транспорту України живе щоденною роботою, відповідальністю перед людьми та готовністю приймати рішення, які визначають майбутнє. І нині важливо озирнутися назад. Побачити шлях, який уже пройдено. Згадати людей, які були поруч. Оцінити рішення, що допомогли вистояти. І, найголовніше, зрозуміти, куди ми рухаємося далі.

Останні роки стали для всіх нас справжнім випробуванням. Повномасштабна війна змінила життя кожного українця, але не змінила головного — нашої віри в людей, у солідарність та у спільну справу. Саме тому ПРМТУ продовжує бути поруч із моряками, портовиками, їхніми родинами та молоддю. Ми захищаємо права. Відкриваємо нові можливості. Підтримуємо тих, хто цього потребує найбільше. І водночас працюємо над тим, якою буде українська морська галузь. І ми щодня доводимо, що справжня сила Профспілки — у її спілчанах.

Попереду ще багато роботи. Нові виклики. Нові рішення. Нові напрямки розвитку. Але незмінним залишається головне — наша відповідальність перед людьми та честь бути тією спільнотою, якій довіряють. Саме ця довіра щодня надихає нас рухатися вперед, захищати, підтримувати й робити все можливе, щоб українська морська спільнота залишалася сильною сьогодні та впевнено будувала своє майбутнє завтра.

Олег Григорюк,
Голова Профспілки робітників морського транспорту України,
Морський амбасадор доброї волі IMO (2020-2025),
Віце-президент IFSMA

Dear Union members!

The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine is driven by its daily work, its responsibility to people, and its readiness to make decisions that shape the future. Today, it is important to look back. To see the path we have already travelled. To remember the people who stood by us. To assess the decisions that helped us persevere. And, most importantly, to understand where we are heading next.

The past few years have been a true test for all of us. The full-scale war has changed the life of every Ukrainian, but it has not changed what matters most – our belief in people, in solidarity and in our common cause. That is why the MTWTU continues to stand alongside seafarers, dockworkers, their families and young people. We defend rights. We create new opportunities. We support those who need it most. At the same time, we continue working for the future of Ukraine's maritime industry. Every day, we prove that the true strength of the Union lies in its members.

There is still much work ahead. New challenges. New decisions. New directions for development. Yet one thing remains unchanged – our responsibility to people and the honour of being a community that others trust. It is this trust that inspires us every day to move forward, to protect, to support and to do everything possible to ensure that Ukraine's maritime community remains strong today and confidently builds its future tomorrow.

Oleg Grygoriuk,
Chairman of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine,
IMO Goodwill Ambassador in Ukraine (2020-2025),
Vice President of IFSMA



IMO FOR UKRAINE: НОВИЙ ЕТАП ПІДТРИМКИ МОРСЬКОЇ ГАЛУЗІ УКРАЇНИ

За підсумками робочого візиту української делегації на чолі із заступником Міністра розвитку громад та територій України Андрієм Кашубою до Лондона було оголошено про запуск ініціативи Міжнародної морської організації IMO for Ukraine, яка спрямована на практичну підтримку України у відновленні морської галузі та на підвищення рівня безпеки судноплавства.

Серед ключових завдань — проведення комплексної оцінки збитків, яких зазнала морська інфраструктура України внаслідок війни. Зокрема, фіксація пошкоджень портів, систем безпеки судноплавства та впливу на морське середовище, що має стати підґрунтям для подальших дій на міжнародному рівні. Окремим напрямом визначено впровадження системи Maritime Single Window (MSW) — єдиного цифрового механізму обміну інформацією між суднами та державними органами під час заходу суден у порти, їхнього перебування та виходу.



40 МЛН ТОНН ВАНТАЖІВ: УКРАЇНСЬКІ ПОРТИ ПРОДОВЖУЮТЬ РОБОТУ ПОПРИ ВІЙНУ

Від початку 2026 року українські морські порти обробили 40 млн тонн вантажів. Понад 20 млн тонн із цього обсягу становила аграрна продукція, яка постачається на міжнародні ринки та сприяє забезпеченню продовольчої безпеки у світі. Про це повідомив Віцепрем'єр-міністр з відновлення України — міністр розвитку громад та територій України Олексій Кулеба.

За його словами, портова галузь продовжує працювати попри постійні російські атаки. Лише з початку року по українських портах було запущено понад 1500 ударних безпілотників. Від початку повномасштабної війни росія пошкодила або зруйнувала 966 об'єктів портової інфраструктури та понад 200 цивільних суден. Внаслідок атак загинули або зазнали поранень 257 цивільних осіб.

НОРВЕЗЬКА ГРУПА EITZEN ЗАМОВИЛА БУДІВНИЦТВО ДВОХ ЕЛЕКТРИЧНИХ КОНТЕЙНЕРОВИЗІВ

Норвезька інвестиційна морська група Eitzen оголосила про замовлення будівництва двох електричних контейнерних суден, які працюватимуть на маршрутах коротких морських перевезень у Північній Європі. Проєкт має стати важливим кроком у розвитку екологічно чистого судноплавства та впровадженні електричних технологій у морські перевезення.

Нові контейнеровози стануть одними з найбільших електричних суден такого типу у світі, що використовуватимуться в комерційній експлуатації. Судна працюватимуть на маршруті між Гамбургом, Гетеборгом та Осло, формуючи новий «зелений» транспортний коридор у Північному морі. Кожне з них матиме місткість 900 TEU. Судна будуть оснащені електричною силовою установкою та акумуляторними батареями ємністю понад 100 MWh-год.



WMU: МОРЯКАМ ПОТРІБНІ ГІДНІ УМОВИ ПРАЦІ, А НЕ ЛИШЕ МІНІМАЛЬНІ СТАНДАРТИ

Всесвітній морський університет (WMU) опублікував звіт «Визначення чітких прав морських працівників у європейських водах: акцент на гідному робочому часі», присвячений одній з найактуальніших проблем морської галузі — тривалості робочого часу моряків і рибалок. Дослідження, підготовлене за підтримки Європейської федерації транспортників (ETF) та Міжнародної федерації транспортників (ITF), показує, що навіть за формального дотримання міжнародних норм моряки часто працюють в умовах надмірного навантаження.

У звіті зазначається, що в окремих випадках морякам і рибалкам дозволяється працювати до 91 години на тиждень. Серед основних причин перевтоми називають мінімальне укомплектування екіпажів, високе операційне навантаження та недостатній контроль за виконанням вимог щодо режиму праці та відпочинку.



КУБА РАТИФІКУВАЛА MLC, 2006

12 червня Куба офіційно ратифікувала Конвенцію про працю в морському судноплавстві, 2006 року (MLC, 2006), передавши ратифікаційні документи до Міжнародного бюро праці. Таким чином Куба стала 113-ю державою-членом Міжнародної організації праці, яка приєдналася до Конвенції, а також дев'ятою країною Латинської Америки, що ратифікувала цей міжнародний документ. Для Куби Конвенція набуде чинності 12 червня 2027 року — через рік після офіційної ратифікації.

Генеральний директор МОП Гілберт Хунбо привітав уряд Куби з ухваленням рішенням, наголосивши, що цей крок свідчить про відданість держави принципам гідної праці на морі та сприятиме покращенню умов праці як для кубинських моряків, так і для всіх працівників морської галузі, які заходять до портів країни.



РАДА ЄС СХВАЛИЛА СТРАТЕГІЇ РОЗВИТКУ МОРСЬКОЇ ГАЛУЗІ ТА ПОРТІВ

Рада Європейського Союзу схвалила висновки щодо Стратегії розвитку морської промисловості та Стратегії розвитку портів ЄС. Документи визначають ключові напрямки зміцнення конкурентоспроможності, стійкості та сталого розвитку морського сектору Європи. Серед пріоритетів — підтримка суднобудування та морської промисловості, розвиток інноваційних технологій, прискорення декарбонізації судноплавства, зміцнення безпеки морської інфраструктури та ланцюгів постачання, а також подолання дефіциту кадрів у галузі. Окрему увагу приділено розвитку морської освіти та підготовці фахівців.

Паралельно Рада ЄС підтримала нову стратегію розвитку портів, яка передбачає посилення їхньої конкурентоспроможності, цифровізацію, підвищення рівня безпеки та підтримку енергетичного переходу.

УКРАЇНСЬКЕ ПРИДУНАВ'Я

У ФОКУСІ МІЖНАРОДНОГО ДІАЛОГУ

UKRAINIAN DANUBE REGION: FOCUS OF INTERNATIONAL DIALOGUE

Голова ПРМТУ Олег Григорюк представив Профспілку робітників морського транспорту України на Ukrainian Danube Conference 2026 — конференції, присвяченій розвитку Придунав'я, його транспортному потенціалу та ролі у майбутньому економічному відновленні країни.

Конференція об'єднала представників органів державної влади, морської та транспортної галузей, бізнесу, міжнародних партнерів і диплома-

тичної спільноти. Зокрема, до обговорення долучилися Голова Комітету з освіти Палати представників США Тім Волберг та Спеціальний представник Держдепартаменту США з питань України Курт Волкер.

У центрі дискусії були питання розвитку дунайських портів, безпеки судноплавства, модернізації транспортної інфраструктури, залучення інвестицій та інтеграції України до європейських логістичних мереж. Особливу увагу учасники приділили ролі Придунав'я після початку повномасштабного вторгнення. Саме дунайські порти стали одним із ключових напрямків забезпечення українського експорту, а регіон — важливим елементом економічної стійкості держави в умовах війни.



”

Під час активного спілкування з учасниками та організаторами конференції Голова Профспілки Олег Григорюк зазначив: «Для морської галузі розвиток Українського Придунав'я — це не лише питання інфраструктури чи логістики. Це питання робочих місць, підготовки кадрів, розвитку судноплавства та майбутніх можливостей для фахівців. Саме тому важливо, щоб під час формування стратегічних рішень звучав голос галузеві спільноти, а розвиток регіону відбувався комплексно з урахуванням інтересів людей, які працюють у морській сфері».

Під час заходу також обговорювали питання екологічної стійкості регіону та реалізацію довгострокових проєктів, спрямованих на посилення ролі Придунав'я як одного з ключових центрів економічного розвитку України. ПРМТУ продовжує брати активну участь у професійних дискусіях та підтримувати ініціативи, спрямовані на розвиток портової інфраструктури.



MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk represented the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine at the Ukrainian Danube Conference 2026 — a conference dedicated to the development of the Danube region, its transportation potential, and its role in the country's future economic recovery.

The Conference brought together representatives of government agencies, the maritime and transport sectors, the business community, international partners, and the diplomatic community. Specifically, the Chairman of the US House Committee on Education & Workforce, Tim Walberg, and the US State Department Special Representative for Ukraine Negotiations, Kurt Volker, joined the discussion.

The discussion focused on the development of Danube ports, shipping safety, the modernisation of transport infrastructure, investment attraction, and Ukraine's integration into European logistics networks. Participants paid particular attention to the role of the Danube region following the full-scale invasion. The Danube ports, in particular, have become one of the key channels for Ukrainian exports, and the region has emerged as a vital component of the country's economic resilience amid the war.

”

During active communication with participants and conference organisers, MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk noted, “For the maritime industry, the development of the Ukrainian Danube region is not just a matter of infrastructure or logistics. It is a matter of workplaces, workforce training, shipping development, and future opportunities for specialists. That is precisely why it is important for the voice of the industry community to be heard when strategic decisions are made, and for the region's development to take a comprehensive approach that takes into account the interests of people working in the maritime sector.”

During the event, participants also discussed the region's environmental sustainability and the implementation of long-term projects aimed at strengthening the Danube region's role as one of Ukraine's key centres of economic development.

The MTWTU continues to actively participate in professional discussions and support initiatives aimed at developing port infrastructure.



МІЖНАРОДНА ОРГАНІЗАЦІЯ ПРАЦІ УХВАЛИЛА ПЕРШУ



Міжнародна
організація
праці

КОНВЕНЦІЮ ПРО ПРАЦЮ В ПЛАТФОРМНІЙ ЕКОНОМІЦІ

12 червня завершила свою роботу 114-та Міжнародна конференція праці, під час якої було ухвалено перші міжнародні трудові стандарти, спрямовані на покращення умов праці мільйонів людей, які заробляють на життя через цифрові трудові платформи.

Нова Конвенція про гідну працю в платформній економіці стала важливим кроком у глобальних зусиллях із забезпечення того, щоб технологічні інновації та нові бізнес-моделі розвивалися одночасно із захистом прав працівників, справедливою конкуренцією та сталим економічним зростанням.

Конвенція (C193) закликає держави-члени забезпечити працівникам цифрових платформ основоположні права у сфері праці, включаючи свободу об'єднання та ведення колективних переговорів, захист від дискримінації, дитячої та примусової праці, а також право на безпечне і здорове робоче середовище.

Визнаючи як можливості, так і виклики, створені цифровими трудовими платформами, Конвенція поширює права, які раніше в міжнародних конвенціях стосувалися лише найманих працівників, також на осіб, які не перебувають у трудових відносинах, зокрема у сферах охорони праці та здоров'я, а також припинення трудових відносин або деактивації доступу до роботи.

Конвенція також заохочує держави-члени забезпечувати належну винагороду або оплату праці для всіх працівників, включаючи тих, хто не перебуває у трудових відносинах. Крім того, документ охоплює питання захисту від насильства та домагань, а також захисту персональних даних і права на приватність працівників. Конвенція встановлює гарантії відповідального використання автоматизованих систем та алгоритмів, включаючи вимоги щодо прозорості та доступу до механізмів перегляду рішень.

Новий стандарт поширюється на всі цифрові трудові платформи та надає ключові гарантії всім працівникам платформ незалежно від того, як їхній статус зайнятості визначається національним законодавством.

”

У своєму заключному виступі Генеральний директор МОП Гілберт Ф. Хунбо наголосив на важливості досягнення Конференції: «Ми усвідомлювали, що мільйони працівників і цифрових трудових платформ уважно стежать за нашою роботою. Вони очікували результатів цих інтенсивних днів обговорень. Ми не могли їх розчарувати, і ви вкотре довели, що МОП залишається спроможною формувати сьогодення та майбутнє праці».



Посилаючись на свою доповідь «Момент вибору: використання штучного інтелекту для забезпечення гідної праці», Хунбо наголосив на необхідності міжнародної співпраці для того, щоб переваги штучного інтелекту були широко доступними: «Наше завдання — сприяти тому, щоб усі країни, підприємства та працівники мали справедливу можливість брати участь у цій трансформації та отримувати від неї користь», а також «забезпечити, щоб ШІ сприяв гідній праці для всіх завдяки підходу, орієнтованому на людину».

Учасники конференції також розглянули низку питань, що визначають майбутнє праці у всьому світі.

Міжнародна конференція праці ухвалила Резолюцію та Висновки щодо гендерної рівності у сфері праці, ще раз підтвердивши, що рівні можливості для жінок і чоловіків є необхідною умовою гідної праці та соціальної справедливості. У Висновках закликано вжити заходів, щоб допомогти більшій кількості жінок отримати доступ до якісних робочих місць, посилити системи догляду та соціального захисту, а також забезпечити, щоб зміни в економіці та на ринку праці приносили користь усім.

Учасники також ухвалили Резолюцію та Висновки щодо соціального діалогу та тристороннього підходу, ще раз наголосивши на важливості співпраці урядів, роботодавців та працівників для вирішення викликів у сфері праці. У Висновках підкреслюється необхідність захисту прав працівників та роботодавців на об'єднання та представництво, а також міститься заклик до посилення співпраці та діалогу з метою формування спра-

ведливої та ефективної політики у сфері праці.

Документ також містить рекомендації щодо майбутньої підтримки з боку МОП для зміцнення соціального діалогу на національному, галузевому та робочому рівнях.

Комітет Конференції із застосування стандартів, який цього року відзначив своє 100-річчя, розглянув питання виконання міжнародних трудових стандартів у законодавстві та на практиці різних країн.

Делегати обговорили роль зайнятості та гідної праці у зміцненні миру та стійкості в періоди криз і відновлення.

Під час Конференції також було зафіксовано прогрес у ратифікації міжнародних трудових стандартів: дев'ять держав-членів зареєстрували 13 ратифікаційних документів. Серед них — сім ратифікацій основоположних конвенцій щодо примусової праці та охорони праці, а також шість технічних конвенцій.

114-та Міжнародна конференція праці проходила в Женеві з 1 по 12 червня 2026 року. У її роботі взяли участь понад 5700 делегатів, які представляли уряди, організації роботодавців та працівників. Міжнародна конференція праці є щорічним зібранням 187 держав-членів МОП — спеціалізованої установи Організації Об'єднаних Націй у сфері праці.

УКРАЇНСЬКІ ПОРТОВИКИ ТА МОРЯКИ — У ЦЕНТРИ МІЖНАРОДНОЇ ПІДТРИМКИ

UKRAINIAN DOCKWORKERS AND SEAFARERS AT THE CENTRE OF INTERNATIONAL SUPPORT

13–14 травня 2026 року в Роттердамі, Нідерланди, відбулися засідання Робочої групи Комітету справедливої практики Міжнародної федерації транспортників (ITF Fair Practices Committee Steering Group) та Комітету справедливої практики Міжнародної федерації транспортників (ITF Fair Practices Committee), які об'єднали представників профспілок моряків та докерів з усього світу для обговорення ключових викликів і пріоритетів у морській галузі.

У роботі Комітету взяли участь Голова ПРМТУ Олег Григорюк — як член Керівної групи Комітету справедливої практики ITF, а також Перший заступник Голови ПРМТУ Михайло Кіреєв — як член Комітету.

Напередодні засідання Комітету справедливої практики ITF, 12 травня, також відбулися засідання Докерської та Морської секцій ITF.

На Комітеті Секції докерів ITF обговорювалися ключові питання, що стосуються докерів у всьому світі.

Важливим напрямом дискусії стали програми управління глобальними ланцюгами постачання та зростаючий тиск на портових працівників. Делегати відзначили вплив автоматизації, більш жорсткі графіки роботи та посилення ролі транснаціональних портових операторів. Окрему увагу приділили процесам приватизації та зміні структури власності портів, зокрема впливу великих глобальних операторів на умови праці та переговорну силу профспілок. У цьому контексті наголошувалося на необхідності збереження сильного соціального діалогу та захисту колективних переговорів.

Питання безпеки в портах залишалися одним із пріоритетних. Обговорювалися ризики, пов'язані з втомю, високою інтенсивністю роботи та збільшенням темпу обробки суден. Окремо підкреслювалося, що прискорення логістичних процесів часто призводить не лише до фізичного навантаження, а й до зростання психологічного тиску на працівників. Учасники наголосили на важливості системного підходу до охорони праці, включаючи запобігання перевтомі та стресу.

Значну увагу приділили положенню про роботи, не властиві морякам (Non-Seafarers' Work Clause), яке захищає роль докерів у вантажопереробних операціях. Делегати підтвердили необхідність його практичного дотримання та недопущення передачі докерських функцій іншим категоріям працівників без належних гарантій і навчання.



On 13–14 May 2026, meetings of the ITF Fair Practices Committee Steering Group and the ITF Fair Practices Committee were held in Rotterdam, the Netherlands. The meetings brought together representatives of seafarers' and dockworkers' unions from around the world to discuss key challenges and priorities facing the maritime industry.

MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk participated in the meetings as a member of the ITF Fair Practices Committee Steering Group, while MTWTU First Vice Chairman Michael Kirieiev took part as a member of the Committee.

Ahead of the ITF Fair Practices Committee meetings, sessions of the ITF Dockers' Section and Seafarers' Section were also held on 12 May.

The ITF Dockers' Section Committee focused on key issues affecting dockworkers worldwide.

Global supply chain management programmes and the growing pressure on port workers emerged as key areas of discussion. Delegates highlighted the impact of automation, stricter working schedules and the increasing influence of transnational port operators. Particular attention was paid to privatisation processes and changes in port ownership structures, notably the impact of large global operators on working conditions and the bargaining power of trade unions. In this context, the need to maintain strong social dialogue and safeguard collective bargaining was emphasised.

Safety issues in ports remained a top priority. Risks associated with fatigue, high work intensity, and increased vessel-handling speed were discussed. It was specifically emphasised that speeding up logistics processes often leads not only to physical strain but also to increased psychological pressure on workers. Participants emphasised the importance of a systematic approach to occupational health and safety, including preventing fatigue and stress.

Considerable attention was paid to the Non-Seafarers' Work Clause, which safeguards the role of dockers in cargo-handling operations. The delegates reaffirmed the need for its practical observance and for ensuring that dockers' duties are not transferred to other categories of workers without adequate safeguards and training.



Під час засідання Морської секції Міжнародної федерації транспортників (ITF) було приділено значну увагу безпековій ситуації в Ормузькій протоці, яка залишається одним із найнапруженіших регіонів для глобального судноплавства.

За даними ITF, ситуація супроводжується високим рівнем невизначеності: 29 суден зазнали нападів, близько 2 000 суден перебувають у затоці, а понад 20 000 моряків залишаються в зоні підвищеного ризику. Серед ключових викликів – перешкоди для судноплавства, нехтування міжнародними нормами та зростаюча загроза для екіпажів різних національностей.

У фокус обговорення потрапило й формування підходів до безпечного проходження суден та посилення рішень, орієнтованих на потреби моряків.



Під час дискусії Голова ПРМТУ Олег Григорюк наголосив на необхідності більш скоординованих та проактивних дій у кризових ситуаціях:

«Ми вже не вперше стикаємося з масштабною невизначеністю, яка виходить за межі звичних механізмів реагування. Саме тому галузі необхідний чіткий проактивний план дій і ефективна координація між усіма сторонами. У перші години кризи вирішальним є розуміння спільних кроків і швидкий обмін інформацією. Ми усвідомлюємо, що подібні ситуації можуть виникнути в інших регіонах, тож нам потрібне спільне бачення того, як ефективно реагувати надалі».

Протягом двох днів учасники Комітету справедливої практики також розглянули широке коло питань, пов'язаних із захистом прав моряків та докерів, міжнародними колективними переговорами, діяльністю інспекторату ITF, кампанією проти «зручних прапорів», розвитком глобальних ланцюгів постачання, а також оновленням міжнародних галузевих політик і колективних договорів.

During a meeting of the Seafarers' Section, significant attention was paid to the security situation in the Strait of Hormuz, which remains one of the most tense regions for global shipping.

According to the ITF, the situation is marked by significant uncertainty: 29 vessels have been attacked, around 2,000 vessels are in the Gulf, and over 20,000 seafarers remain in a high-risk zone. Key challenges include obstacles to shipping, disregard for international standards and a growing threat to crews of various nationalities.

The discussion focused on developing approaches to safe navigation and strengthening measures aimed at seafarers' needs.



During the discussion, Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman, emphasised the need for more coordinated and proactive action in crises,

"This isn't the first time we've faced large-scale uncertainty that goes beyond the usual response mechanisms. For this reason, the sector needs a clear, proactive action plan and effective coordination between all parties. In the early hours of a crisis, understanding joint steps and the rapid exchange of information are essential. We recognise that similar situations may arise in other regions, so we have to develop a common vision of how to respond effectively in the future."

Over the course of two days, members of the Fair Practices Committee also discussed a wide range of issues relating to the protection of seafarers' and dockers' rights, international collective bargaining, the work of the ITF Inspectorate, the campaign against "flags of convenience", the development of global supply chains, and the updating of international sectoral policies and collective agreements.



СОЛІДАРНІСТЬ СВІТУ З УКРАЇНСЬКИМИ ПРАЦІВНИКАМИ МОРСЬКОЇ ГАЛУЗІ

Попри війну, в Україні моряки, докери та працівники морського транспорту щодня продовжують працювати під постійною загрозою обстрілів і атак, ризикуючи власним життям заради роботи морської галузі та стабільності світового судноплавства. Від початку повномасштабного вторгнення росія пошкодила понад 900 об'єктів портової інфраструктури України, а сотні працівників галузі постраждали через війну.

З перших днів повномасштабної війни ПРМТУ привертає увагу міжнародної спільноти до умов, у яких сьогодні працюють українські моряки, портовики та працівники морського транспорту. Голос української морської спільноти звучить на міжнародних конференціях, у профспілкових структурах, під час зустрічей із судовласниками, соціальними партнерами та міжнародними організаціями.

Завдяки міжнародній солідарності та підтримці партнерів вдається не лише зберігати увагу світу до України, а й реалізовувати благодійні, соціальні та освітні проєкти для спільнот і їхніх родин. Водночас не втрачаємо зв'язок із тими, хто перебуває далеко від рідної країни, що вже п'ятий рік охоплена війною.

Під час засідання Комітету справедливої практики ITF у Роттердамі профспілки моряків і докерів з усього світу висловили солідарну підтримку українським працівникам морської галузі, відзначивши їхню мужність, стійкість і відданість професії в умовах війни.

ПРМТУ і надалі робитиме все можливе, щоб голос українських моряків і докерів залишався почутим у світі, а міжнародна підтримка України — сильною та єдиною.

GLOBAL SOLIDARITY WITH UKRAINIAN MARITIME WORKERS

Despite the war, seafarers, dockers and maritime transport workers in Ukraine continue to work every day under the constant threat of shelling and attacks, risking their own lives for the work of the maritime industry and the stability of global shipping. Since the start of the full-scale invasion, Russia has damaged over 900 port infrastructure facilities in Ukraine, and hundreds of industry workers have been affected by the war.

Since the first days of the full-scale war, the MTWTU has been bringing the international community's attention to the conditions under which Ukrainian seafarers, port workers and maritime transport workers are currently working. The voice of the Ukrainian maritime community is being heard at international conferences, within trade union structures, and

during meetings with shipowners, social partners and international organisations.

Thanks to international solidarity and the support of our partners, we are able not only to keep the world's attention focused on Ukraine, but also to carry out charitable, social and educational projects for our members and their families. At the same time, we remain in touch with those who are far from their homeland, which has been ravaged by war for five years now.

During a recent meeting of the ITF Fair Practices Committee in Rotterdam, seafarers' and dockers' unions from around the world expressed their solidarity with Ukrainian maritime workers, commending their courage, resilience and dedication to their profession in the face of war.

The MTWTU will continue to do everything possible to ensure that the voices of Ukrainian seafarers and dockers are heard around the world, and that international support for Ukraine remains strong and united.

ПРМТУ ПОСИЛЮЄ СПІВПРАЦЮ

З НІДЕРЛАНДСЬКИМИ СУДНОВЛАСНИКАМИ

MTWTU STRENGTHENS COOPERATION WITH NETHERLANDS SHIPOWNERS



ROYAL
ASSOCIATION OF
NETHERLANDS
SHIPOWNERS

Профспілка робітників морського транспорту України (ПРМТУ) продовжує розширювати представництво українських моряків серед провідних міжнародних роботодавців.

Голова ПРМТУ Олег Григорюк провів зустріч із представниками Королівської асоціації нідерландських судновласників (KVNR). Судновий реєстр Нідерландів налічує близько 800 суден, а національний флот країни є одним з найсучасніших і інноваційних у світі, саме тому цей ринок є дуже перспективним для українських моряків.

The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine continues to expand the representation of Ukrainian seafarers among leading international employers.

MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk held a meeting with representatives of the Royal Association of Netherlands Shipowners (KVNR). The Netherlands' ship register includes about 800 ships, and the country's national fleet is one of the most modern and innovative in the world, which is why this market is very prospective for Ukrainian seafarers.



«Українські моряки залишаються важливою частиною світового судноплавства, і наше завдання — посилювати їхню присутність на флотах провідних морських держав. Ми працюємо над тим, щоб український моряк асоціювався у світі з професійністю, надійністю та високими стандартами роботи», — **зазначає Олег Григорюк.**

“Ukrainian seafarers remain an important part of global shipping, and our task is to strengthen their presence in the fleets of leading maritime states. We are working to ensure that Ukrainian seafarers are known around the world for their professionalism, reliability and high standards of work,” **noted Oleg Grygoriuk.**

Під час зустрічі сторони обговорили можливості співпраці, питання працевлаштування українських моряків, умови роботи на судах нідерландських судновласників, а також перспективи розширення присутності українських фахівців у міжнародних екіпажах.

During the meeting, the parties discussed opportunities for cooperation, the employment of Ukrainian seafarers, working conditions on vessels owned by Netherlands shipowners, and the prospects for increasing the presence of Ukrainian specialists in international crews.



МАЙБУТНЄ МОРСЬКОЇ ГАЛУЗІ —

У ЦЕНТРІ УВАГИ КОНФЕРЕНЦІЇ ІМЕС

FUTURE OF MARITIME INDUSTRY — FOCUS OF IMEC CONFERENCE



Голова Профспілки робітників морського транспорту України (ПРМТУ) Олег Григорюк представив ПРМТУ на конференції Міжнародної асоціації морських роботодавців (ІМЕС) Charting the Course for the Future of Shipping, яка об'єднала представників судноплавної індустрії, моряків, курсантів, роботодавців та міжнародних партнерів.

У центрі обговорення — майбутнє світового судноплавства, вплив цифровізації та нових технологій на роботу моряків, підготовка кадрів для роботи з альтернативними видами палива, а також необхідність посилення співпраці між усіма сторонами морської галузі. Під час конференції також йшлося про важливість сучасної підготовки морських фахівців, адаптації освітніх програм

до нових викликів індустрії та необхідність забезпечення моряків практичними навичками для роботи в умовах технологічних змін.

«Плідне спілкування з роботодавцями в рамках конференції дає можливість почути проблеми і відповісти на запитання, побудувати нові стосунки та партнерства. Саме такий відкритий діалог допомагає краще розуміти виклики, які сьогодні стоять перед світовою морською галуззю, та спільно шукати рішення», — зазначив Олег Григорюк.

Нагадаємо, що співпраця ПРМТУ з ІМЕС триває вже багато років. Завдяки цьому Профспілка реалізує спільні ініціативи, підтримує українських моряків та продовжує взаємодію на переговорному рівні задля захисту їхніх прав та розвитку морської галузі.

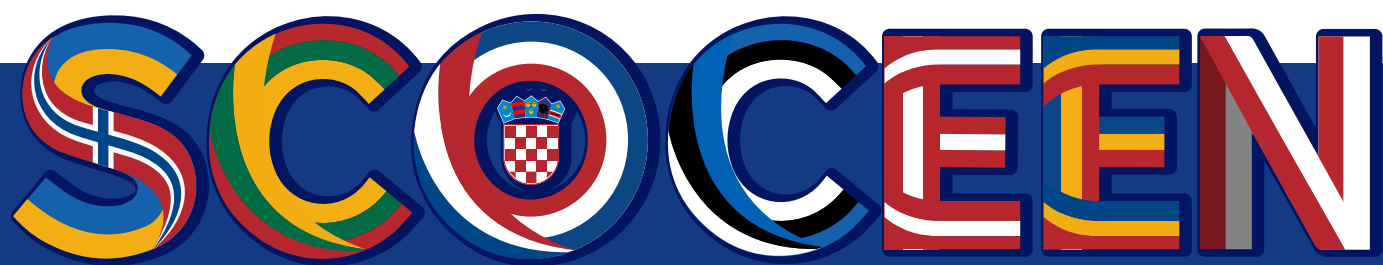
MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk represented the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine at the International Maritime Employers' Council (IMEC) Conference “Charting the Course for the Future of Shipping”, which brought together representatives of the shipping industry, seafarers, cadets, employers and international partners.

The discussion focused on the future of global shipping, the impact of digitalisation and new technologies on seafarers' work, training personnel to work with alternative fuels, and the need to strengthen cooperation between all stakeholders in the maritime sector. The Conference also addressed the importance of modern training for maritime professionals, the adaptation of educational programmes to the industry's new challenges, and the need to equip seafarers with the practical skills required to work in an environment of technological change.

“Constructive dialogue with employers during the Conference provides an opportunity to listen to problems and answer questions, and to build new relationships and partnerships. This kind of open dialogue helps us to better understand the challenges currently facing the global maritime industry and to seek solutions together,” said Oleg Grygoriuk.

For many years, the MTWTU has been cooperating with IMEC. Thanks to this partnership, the Union implements joint initiatives, supports Ukrainian seafarers and continues to interact at the negotiation level to protect their rights and promote the development of the maritime industry.





ОБ'ЄДНУЄ ЗУСИЛЛЯ ЗАРАДИ МАЙБУТНЬОГО МОРЯКІВ

SCOCEEN JOINS FORCES FOR THE FUTURE OF SEAFARERS

4-го червня 2026 року в Молдові відбулося 38-ме засідання Комітету моряків Центральної, Східної Європи та Норвегії (SCOCEEN), яке зібрало представників морських профспілок регіону. Засідання пройшло під головуванням Голови ПРМТУ Олега Григорюка, якого торік було обрано Головою SCOCEEN, та стало черговим кроком у реалізації багаторічної місії Комітету — зміцнення соціального діалогу та захисту інтересів моряків.

Створений понад тридцять років тому, SCOCEEN є унікальним майданчиком для співпраці морських профспілок, Норвезької асоціації судновласників (NSA) та профспілок Норвегії з метою спільного вирішення актуальних викликів галузі. Для ПРМТУ участь у роботі Комітету має особливе значення ще з 2002 року, адже норвезькі судновласники залишаються одними з найбільших роботодавців для українських моряків.

Порядок денний цьогорічної зустрічі відображав сучасні реалії світового судноплавства. Учасники обмінялися інформацією про ситуацію у своїх країнах та обговорили широкий спектр питань, що впливають на моряків і їхні родини. Особливу увагу було приділено гуманітарним наслідкам збройних конфліктів, зокрема впливу війни в Україні та загострення ситуації на Близькому Сході на морську галузь і майбутнє професії моряка.

У своїй презентації Голова ПРМТУ Олег Григорюк розповів про становище українських моряків під час війни та виклики, з якими вони стикаються щодня. Сьогодні більшість українських моряків та їхніх сімей вимушені жити за межами України між контрактами та залишаються розділеними через війну. Серед основних проблем він назвав складнощі з доступом до соціального захисту, правову невизначеність та постійне зростання вартості життя за кордоном. Окрему увагу було приділено фінансовому навантаженню, пов'я-

заному з необхідністю утримувати домогосподарства одночасно в Україні та за її межами. Олег Григорюк підкреслив, що ПРМТУ зосередилася не лише на проблемах, а насамперед на пошуку практичних рішень для моряків та їхніх родин. Профспілка розширила програми фінансової, медичної, психологічної та соціальної підтримки, зробивши їх доступними для моряків у всьому світі. Він також розповів про роботу ПРМТУ над вирішенням системних питань, пов'язаних із документами, сертифікацією та правовим захистом моряків.

Під час засідання також розглядалися актуальні питання діяльності ITF, МОП та Міжнародного переговорного форуму (IBF). Представники Норвезької асоціації судновласників презентували своє бачення перспектив розвитку світової морської індустрії у 2026 році. Окрему увагу учасники приділили аналізу тенденцій зайнятості на судах під норвезьким управлінням, зокрема ролі та внеску моряків із країн Центральної та Східної Європи.

Важливою частиною дискусій стала підготовка до майбутнього раунду колективних переговорів.

Представники профспілок розглянули пропозиції щодо внесення змін до чинних колективних договорів (CBA) та обмінялися думками стосовно пріоритетів наступного перегляду рівня зарплати.

38-ме засідання SCOCEEN вкотре підтвердило важливість міжнародної солідарності та співпраці. Спільними зусиллями морські профспілки та соціальні партнери продовжують працювати над тим, щоб морська галузь розвивалася на засадах справедливості, гідної праці та взаємної поваги.



On 4 June 2026, representatives of maritime trade unions from Central and Eastern Europe and Norway came together in Moldova for the 38th Meeting of the Seafarers' Committee of Central, Eastern Europe and Norway (SCOCEEN). The meeting was led by MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk, who was elected Chairman of SCOCEEN last year, and marked another step towards fulfilling the Committee's long-standing mission: to strengthen social dialogue and protect seafarers' interests.

Established more than three decades ago, SCOCEEN serves as a unique platform that brings together maritime unions, the Norwegian Shipowners' Association (Norges Rederiforbund) and Norwegian trade unions to address key industry challenges. For the MTWTU, participation in the Committee has been of particular importance since 2002, as Norwegian shipowners remain among the major employers of Ukrainian seafarers.

This year's agenda reflected the rapidly changing realities of global shipping. Participants exchanged updates on the situation in their respective countries and discussed a wide range of issues affecting seafarers and their families. Special attention was paid to the human consequences of ongoing armed conflicts, including the impact of the war in Ukraine and the Middle East crisis on maritime personnel and the future workforce.

In his presentation, MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk spoke about the situation of Ukrainian seafarers during the war and the challenges they face every day. Today, the majority of Ukrainian seafarers and their families are forced to live outside Ukraine between contracts and remain separated because of the war. Among the key challenges, he highlighted difficulties in accessing social protection, legal uncertainty and the continuously rising cost of living abroad. Particular

attention was paid to the financial burden associated with maintaining households both in Ukraine and abroad at the same time. Oleg Grygoriuk emphasised that MTWTU has focused not only on identifying problems but, above all, on finding practical solutions for seafarers and their families. The Union has expanded its financial, medical, psychological and social support programmes, making them accessible to seafarers worldwide. He also spoke about MTWTU's efforts to address systemic issues related to documentation, certification and the legal protection of seafarers.

The meeting also covered developments within the International Transport Workers' Federation, International Labour Organization and the International Bargaining Forum (IBF), while representatives of the Norwegian Shipowners' Association presented their outlook for the maritime industry in 2026. Another important topic was the review of employment trends aboard Norwegian-owned and controlled vessels, including the role and contribution of seafarers from Central and Eastern Europe.

A significant part of the discussions focused on the future round of collective bargaining negotiations. Union representatives reviewed proposals for amendments to existing CBAs and exchanged views on priorities for the upcoming wage revision process.

The 38th SCOCEEN Meeting once again demonstrated the value of international solidarity and cooperation. By working together, maritime unions and social partners continue to ensure that the maritime industry remains built on the principles of fairness, dignity and mutual respect.

МІЖНАРОДНА МОРСЬКА СПІЛЬНОТА РАЗОМ ІЗ УКРАЇНОЮ

INTERNATIONAL MARITIME COMMUNITY STANDS WITH UKRAINE

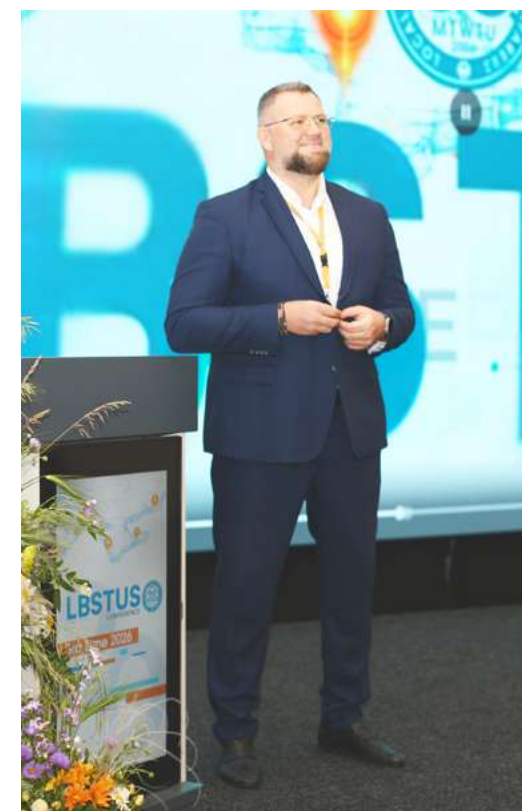
У Кишиневі відбулася морська конференція, яка зібрала українських моряків-членів ПРМТУ, міжнародних партнерів та представників організацій національного рівня.

Сьогодні, коли українські моряки продовжують працювати в умовах війни, глобальної нестабільності та нових викликів для світового судноплавства, такі зустрічі набувають особливого значення. Це можливість не лише обговорити проблеми галузі, а й ще раз підтвердити: українські моряки залишаються важливою частиною міжнародної морської спільноти та мають сильну підтримку у світі.

У центрі уваги конференції були питання захисту трудових прав моряків, безпеки праці, розвитку морської освіти та майбутнього професії. Особливо говорили про роль міжнародної співпраці у часи, коли морська галузь стикається одразу з кількома кризами — війною в Україні, безпековими ризиками у світових морських коридорах та дефіцитом кадрів у судноплаванні.

A Maritime Conference was held in Chisinau, bringing together Ukrainian seafarers who are MTWTU members, international partners and national organisations. Today, as Ukrainian seafarers continue to work amidst war, global instability and new challenges for world shipping, such meetings take on particular significance. This is an opportunity not only to discuss the industry's problems, but also to reaffirm that Ukrainian seafarers remain an important part of the international maritime community and enjoy strong support around the world.

The Conference focused on issues relating to the protection of seafarers' labour rights, occupational safety, the development of maritime education and the future of the profession. Particular attention was paid to the role of international cooperation at a time when the maritime sector is facing several crises simultaneously – the war in Ukraine, security risks in global shipping routes and a shortage of personnel in the shipping industry.



Відкриваючи конференцію, Голова ПРМТУ Олег Григорюк наголосив, що саме міжнародна солідарність і єдність сьогодні залишаються однією з головних опор для моряків та профспілкового руху: «Для українських моряків дуже важливо відчувати, що міжнародна морська спільнота поруч. Те, що наші партнери сьогодні приїхали до Кишинева, беруть участь у відкритому діалозі, підтримують українських моряків і ПРМТУ — це свідчення справжньої міжнародної солідарності.

Українські моряки навіть у найскладніші часи залишаються частиною світової морської спільноти, продовжують професійно виконувати свою роботу та підтримувати глобальне судноплавство. І сьогодні ми бачимо, що Україна має сильних партнерів та друзів у всьому світі».

Opening the Conference, MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk emphasised that international solidarity and unity remain one of the main supports for seafarers and the trade union movement today. "It is very important for Ukrainian seafarers to feel that the international maritime community stands with them. The fact that our partners have come to Chisinau today, are taking part in an open dialogue, and are supporting Ukrainian seafarers and the MTWTU is a sign of true international solidarity.

Even in the most difficult times, Ukrainian seafarers remain part of the global maritime community, continuing to carry out their work professionally and supporting global shipping. And today we can see that Ukraine has strong partners and friends all over the world."

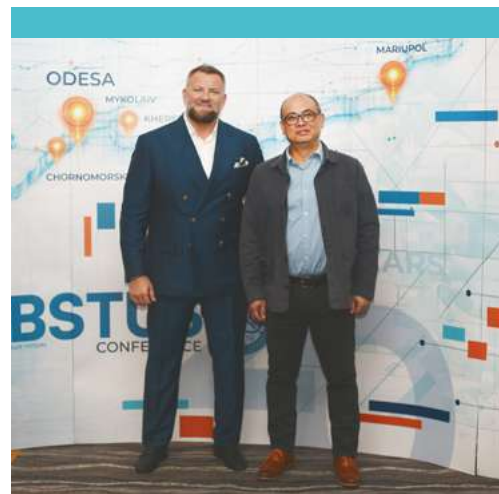
”

Підкреслюючи тему спільної відповідальності держави, працівників та роботодавців за майбутнє галузі, Голова Державної служби морського і внутрішнього водного транспорту України Сергій Гурський зазначив, що роль моряків у сучасному світі лише зростає: «В умовах сучасних викликів роль моряків лише зростає. Ваш професіоналізм і відданість справі є запорукою стійкості глобальної економіки.

Профспілка у цьому процесі — надійний захисник прав працівників, важливий партнер у формуванні справедливих трудових відносин. Морська конференція — це можливість визначити нові пріоритети: соціальний захист, гідні умови праці, розвиток кадрів та відповідність міжнародним стандартам. Ми відкриті до співпраці і переконані, що тільки разом — держава, працівники й роботодавці — можемо забезпечити сталий розвиток».

Emphasising the shared responsibility of the state, employees and employers for the future of the industry, Sergii Gurskyi, Head of the State Service for Maritime, Inland Waterway Transport and Shipping of Ukraine, noted that the role of seafarers in today's world is only growing. "In the face of today's challenges, the role of seafarers is only growing. Your professionalism and dedication are the cornerstone of the global economy's resilience.

In this process, the Trade Union is a reliable defender of workers' rights and an important partner in shaping fair labour relations. Today's Conference is not only a review of achievements but also a setting of new priorities: social protection, decent working conditions, staff development and compliance with international standards. We are open to cooperation and are convinced that only together — the state, workers and employers — can we ensure sustainable development."



”



Тема міжнародної солідарності проходила через усі дискусії конференції. Президент Норвезької профспілки моряків Курт Інге Ангелл нагадав, що саме співпраця, взаємна повага та підтримка залишаються основою міжнародного профспілкового руху: «Співпраця, взаємна повага та солідарність — це цінності, які залишаються найважливішими для всіх моряків у всьому світі. Ми розуміємо, що ситуація, у якій сьогодні перебуває Україна, є надзвичайно складною. Норвезьким морякам важко уявити, що переживають українські моряки, працюючи далеко від дому та турбуючись про свої родини та свою країну. Норвезька профспілка моряків продовжує робити все можливе для підтримки України та українських моряків, зокрема через політичне лобювання та міжнародну профспілкову співпрацю. У такі часи особливо важливо, щоб профспілки у всьому світі стояли разом».

The theme of international solidarity ran through all the conference discussions. Kurt Inge Angell, President of the Norwegian Seafarers' Union, reminded the audience that it is cooperation, mutual respect and support that remain the cornerstone of the global trade union movement. "Cooperation, mutual respect and solidarity are values that remain essential for all seafarers around the world. We understand that the situation facing Ukraine today is extremely difficult. For Norwegian seafarers it is hard to imagine what Ukrainian seafarers are going through while working far from home and worrying about their families and their country. The Norwegian Seafarers' Union continues to do everything possible to support Ukraine and Ukrainian seafarers, including through political advocacy and international trade union cooperation. In times like these, it is especially important that trade unions around the world stand together."

”



Про виклики, з якими сьогодні стикається світове судноплавство, говорив керівник відділу переговорів Норвезької асоціації судновласників Паал Танген. За його словами, війна в Україні та ситуація на Близькому Сході суттєво впливають на безпеку морських перевезень, однак українські моряки залишаються одними з найпрофесійніших фахівців галузі:

«Війна в Україні залишається трагедією для нас усіх. Вона мала значний вплив на судноплавство та зробила роботу в морі складнішою, а в багатьох випадках — й небезпечнішою. Водночас ситуація в Ормузькій протоці та на Близькому Сході загалом створює додаткові ризики для світового судноплавства. Я можу запевнити вас, що норвезькі судновласники, віддані принципам безпечного судноплавства, продовжуватимуть робити все можливе для підтримки моряків та сприяння сталому розвитку галузі. Я впевнений, що разом ми знайдемо рішення щодо майбутнього набору та розвитку моряків. І я щиро сподіваюся, що багато з цих майбутніх моряків і надалі будуть походити з України, країни з сильними морськими традиціями та висококваліфікованими фахівцями у морській галузі».

Pål Tangen, Negotiation Director at the Norwegian Shipowners' Association, shared his thoughts on the challenges currently facing the global shipping industry. According to him, the war in Ukraine and the situation in the Middle East are having a significant impact on the safety of maritime transport, yet Ukrainian seafarers remain one of the most professional specialists in the industry. "The war in Ukraine remains a tragedy for all of us. It has had a significant impact on shipping and has made work at sea more challenging and, in many cases, more dangerous. At the same time, the situation in the Strait of Hormuz and the broader Middle East is creating additional risks for global shipping. I can assure you that Norwegian shipowners, committed to safe shipping, will continue to do their utmost to support seafarers and contribute to the sustainable development of the industry. I am confident that together we will find solutions to the future recruitment and development of seafarers. And I sincerely hope that many of those future seafarers will continue to come from Ukraine, a country with a strong maritime tradition and highly respected maritime professionals."

”



Координатор морських операцій Міжнародної федерації транспортників Джон Канаїс у своєму виступі акцентував увагу на тому, що міжнародна підтримка моряків базується не лише на професійній співпраці, а й на спільних людських цінностях:

«Те, що нас об'єднує — це наш зв'язок з морем і спільне прагнення забезпечити свої сім'ї. Сім'я лежить в основі всього, що ми робимо. І важливо пам'ятати, що ви маєте підтримку великої міжнародної сім'ї, яка стоїть за вами попри численні виклики, з якими стикається сучасний світ. Є приказка, що одну палицю легко зламати, але зв'язані у в'язку палиці міцні. Те саме стосується і нас. Поодинокі ми вразливі. Разом ми сильніші».

John Canias, Maritime Operations Coordinator for the International Transport Workers' Federation, emphasised in his speech that international support for seafarers is based not only on professional cooperation but also on shared human values. "What brings us together is our connection to the sea and our shared commitment to providing for our families. Family is at the heart of everything we do. And it is important to remember that you have the support of a wider international family that stands with you despite the many challenges facing the world today. There is a saying that a single stick can easily be broken, but a bundle of sticks bound together is strong. The same applies to us. Alone, we are vulnerable. Together, we are stronger."

”



Про значення міжнародної профспілкової мережі говорила і директорка Норвезької профспілки морських інженерів Хеге-Мерете Бенгіссон: «Протягом історії моряки завжди перебували на передовій глобальних змін. Чи то технологічні перетворення, кризи в галузі охорони здоров'я, перевезення життєво необхідних товарів та продовольства, чи часи війни та нестабільності — моряки продовжують відігравати життєво важливу роль у забезпеченні зв'язків та функціонування світу. За таких обставин членство в профспілці та сильній міжнародній мережі є важливішим, ніж будь-коли. Солідарність залишається однією з ключових сильних сторін нашого руху. Вкрай важливо, щоб профспілки стояли разом, підтримували одна одну та продовжували представляти інтереси моряків на національному, європейському та глобальному рівнях».

Hege-Merethe Bengisson, CEO of the Norwegian Union of Marine Engineers, also spoke about the importance of the international trade union network. "Throughout history, seafarers have always been at the forefront of global developments. Whether it is technological change, health crises, the transportation of essential goods and food supplies, or times of war and instability, seafarers continue to play a vital role in keeping the world connected and functioning. In such circumstances, being part of a trade union and a strong international network is more important than ever. Solidarity remains one of the key strengths of our movement. It is essential that trade unions stand together, support one another and continue to represent the interests of seafarers at national, European and global levels."

2 2

”



Водночас Президент Міжнародної федерації морських капітанів, генеральний директор Норвезької асоціації морських офіцерів, капітан Ханс Санде відзначив стійкість українських моряків та профспілковців, які навіть у надзвичайно складних умовах продовжують забезпечувати роботу морської галузі та захищати права працівників: «Насамперед я хотів би висловити наше захоплення мужністю та стійкістю, які демонструють українські моряки, працівники морської галузі та профспілковці у ці надзвичайно складні часи. Незважаючи на війну, невизначеність та величезні виклики, ви продовжуєте забезпечувати функціонування морського транспорту та захищати права працівників.

Морська галузь за своєю природою є міжнародною. Судна щодня перетинають кордони, і наша солідарність має робити те саме. Коли десь порушуються права моряків, це стосується нас усіх. Саме тому співпраця між морськими профспілками є важливішою, ніж будь-коли».

At the same time, Capt. Hans Sande, President of the International Shipmaster Federations and CEO of the Norwegian Maritime Officer Association, noted the resilience of Ukrainian seafarers and union members, who, even under extremely difficult conditions, continue to keep the maritime industry running and defend workers' rights. "First, I would like to express our admiration for the courage and resilience shown by Ukrainian seafarers, maritime workers, and trade unionists during these extraordinarily difficult times. Despite war, uncertainty, and immense challenges, you continue to keep maritime transport moving and defend the rights of working people. The maritime industry is international by nature. Ships cross borders every day, and so must our solidarity. When the rights of seafarers are challenged anywhere, it concerns all of us. That is why cooperation between maritime unions is more important than ever."

”

Окрему увагу учасники конференції приділили темі майбутнього морської професії та необхідності створення гідних умов праці для нового покоління моряків. Керівниця Морського підрозділу в Департаменті міжнародних трудових норм МОП Беатріс Вакотто відзначила роботу ПРМТУ в різних напрямках — від підтримки моряків та курсантів до взаємодії з міжнародними організаціями та державними установами: «Ваші зусилля охоплюють багато різних сфер: підтримка моряків на суші, робота з курсантами, взаємодія з судновласниками та міжнародними організаціями, а також активна співпраця як з ІМО, так і з МОП. Ви також тісно співпрацюєте з урядовими установами та державними органами з метою просування прав моряків та заохочення ратифікації Конвенції про працю в морському судноплаванні 2006 року (MLC, 2006).

Я також хотіла б віддати належну шану українським морякам. Це нелегкі часи, проте ви продовжуєте демонструвати професіоналізм, стійкість та рішучість. Добробут моряків має залишатися пріоритетом для всіх нас. Захист права на гідну працю є надзвичайно важливим не лише для тих, хто вже працює на морі, а й для залучення наступного покоління фахівців морської галузі. Ми не можемо очікувати, що молодь, зокрема більше жінок, обере кар'єру на морі, якщо не будемо й надалі покращувати умови праці та проживання на борту суден».



2 3



Conference participants paid particular attention to the future of the seafaring profession and the need to create decent working conditions for the next generation of seafarers. Beatriz Vacotto, Head of the Maritime Unit in the International Labour Standards Department at the International Labour Organization, highlighted the MTWTU's work in various areas — from supporting seafarers and cadets to engaging with international organisations and government bodies. "Your efforts cover many different areas: supporting seafarers on the ground, working with cadets, engaging with shipowners and international organisations, and actively cooperating with both the IMO and the ILO. You have also worked closely with government institutions and public authorities to promote seafarers' rights and advocate for the ratification of the Maritime Labour Convention 2006 (MLC, 2006). I would also like to pay tribute to the Ukrainian seafarers. These have not been easy times, yet you continue to demonstrate professionalism, resilience and determination. The welfare of seafarers must remain a priority for all of us. Protecting the right to decent work is not only essential for those already working at sea, but also for attracting and retaining the next generation of maritime professionals. We cannot expect young people, including more women, to choose a career at sea unless we continue improving working and living conditions on board ships."



До обговорення також долучилася директорка БФ «МОРТРАНС» Антоніна Шкамерда, яка представила роботу Фонду та розповіла про підтримку, яку сьогодні отримують українські моряки та їхні родини. «Від перших днів повномасштабної війни ми бачимо, наскільки важливо, щоб моряки та їхні сім'ї не залишалися сам на сам зі своїми проблемами. Підтримка людей у складний час — це не лише про допомогу, а й про відчуття того, що про тебе пам'ятають і поруч є ті, хто готові підтримати. Сьогодні ми продовжуємо працювати для моряків і їхніх родин, реалізовувати гуманітарні та соціальні проекти разом із міжнародними партнерами та допомагати там, де це найбільш необхідно», — зазначила Антоніна Шкамерда.



Antonina Shkammerda, Director of the Welfare Fund "MORTRANS", also joined the discussion. She outlined the Fund's work and told about the support currently being provided to Ukrainian seafarers and their families. "From the very first days of the full-scale war, we have seen how important it is that seafarers and their families are not left to face their problems alone. Supporting people in difficult times is not just about providing aid, but also about the feeling that you are not forgotten and that there are people nearby who are ready to support you. Today, we continue to work for seafarers and their families, implementing humanitarian and social projects together with international partners and providing assistance where it is most needed."



Конференція у Кишиневі вкотре показала, наскільки важливою сьогодні є міжнародна єдність навколо українських моряків. Присутність міжнародних партнерів, їхня готовність відкрито говорити про підтримку України та працювати разом із ПРМТУ — це не лише прояв солідарності, а й свідчення того, що голос українських моряків сьогодні звучить у світовій морській спільноті впевнено та авторитетно.

The Conference in Chisinau once again demonstrated just how important global solidarity with Ukrainian seafarers is today. The presence of international partners, their willingness to speak openly about supporting Ukraine and to work together with the MTWTU, is not only a demonstration of solidarity but also proof that the voice of Ukrainian seafarers is now heard with confidence and authority within the global maritime community.

МОРЯКИ ОБРАЛИ ОЛЕГА ГРИГОРЮКА ГОЛОВОЮ ЧППОМ НА НАСТУПНІ П'ЯТЬ РОКІВ

SEAFARERS RE-ELECT OLEG GRYGORIUK
AS CHAIRMAN OF THE LOCAL BLACK SEA
TRADE UNION ORGANISATION OF SEAFARERS
FOR THE NEXT FIVE YEARS



В Одесі відбулася звітно-виборна конференція Чорноморської первинної профспілкової організації моряків.

A reporting and election Conference of the Local Black Sea Trade Union Organisation of Seafarers was held in Odesa.

Останні роки стали для українських моряків періодом серйозних викликів: пандемія COVID-19, глобальна криза у судноплаванні, повномасштабна війна, проблеми зі змінами екіпажів, працевлаштуванням та безпекою. У цих умовах Профспілка не зупинилася і не звела свою роботу лише до реакції на кризу. Навпаки — ЧППОМ продовжила розвиватися, посилювати міжнародну співпрацю, відкривати нові напрями підтримки моряків та відстоювати їхні права як в Україні, так і на міжнародному рівні.

За цей час вдалося розширити партнерство з міжнародними профспілками та судноплавними компаніями, реалізувати масштабні соціальні та освітні проекти. Тисячі сімей моряків отримали підтримку у найскладніші періоди, були створені додаткові можливості для курсантів та молодих моряків, а український моряк продовжив залишатися конкурентним та затребуваним у світі.

Делегати конференції неодноразово відзначали, що саме системна робота та послідовна позиція Олега Григорюка дозволили не лише зберегти стабільну роботу організації у надзвичайно складний період, а й забезпечити її подальший розвиток. Сьогодні моряки бачать результат цієї роботи — реальний захист, міжнародне представництво, підтримку у складних ситуаціях та постійний рух уперед.

Війна стала важким випробуванням для всієї країни, але вона не зупинила роботу Профспілки. Навіть у цей час ЧППОМ продовжує працювати над новими проектами, розширювати можливості для моряків та зміцнювати профспілкову єдність. Саме тому делегати конференції висловили повну підтримку подальшій роботі Олега Григорюка на посаді Голови ЧППОМ.

Recent years have been a period of serious challenges for Ukrainian seafarers: the COVID-19 pandemic, the global shipping crisis, the full-scale war, difficulties with crew changes, employment and safety issues. Under these circumstances, the Union did not stop its work or limit its activities to merely reacting to crises. On the contrary, the LBSTUS continued to develop, strengthen international cooperation, launch new areas of support for seafarers and defend their rights both in Ukraine and internationally.

During this period, the Union succeeded in expanding partnerships with international trade unions and shipping companies and implementing large-scale social and educational projects. Thousands of seafarers' families received support during the most difficult periods, additional opportunities were created for cadets and young seafarers, and Ukrainian seafarers continued to remain competitive and in demand on the global labour market.

Conference delegates repeatedly noted that it was Oleg Grygoriuk's systematic work and consistent leadership that made it possible not only to maintain the organisation's stable operation during an exceptionally difficult period, but also to ensure its further development. Today, seafarers see the results of this work in the form of real protection, international representation, support in difficult situations and continuous progress.

The war has become a difficult test for the entire country, but it has not stopped the Union's work. Even during these challenging times, the LBSTUS continues to develop new projects, expand opportunities for seafarers and strengthen trade union solidarity. For this reason, the Conference delegates expressed their full support for Oleg Grygoriuk's continued work as Chairman of the LBSTUS.

ОСНОВНІ НАПРЯМИ ПРОФСПІЛКОВОЇ РОБОТИ В ЧППОМ НА НАСТУПНИЙ ПЕРІОД: KEY PRIORITIES OF THE LBSTUS'S WORK FOR THE COMING PERIOD:

ПРОФСПІЛКА БЕЗ КОРДОНІВ

Розвиток сервісів для членів Профспілки незалежно від країни перебування: консультації, підтримка з питань працевлаштування та морських документів, допомога в ургентних ситуаціях, інформаційні зустрічі й розвиток профспілкових просторів за кордоном.

СОЦІАЛЬНИЙ ДІАЛОГ

Посилення співпраці з роботодавцями, державними органами, міжнародними організаціями та профспілками задля захисту прав українських моряків, розширення мережі колективних договорів і міжнародного представництва.

СУЧАСНА КОМУНІКАЦІЙНА СТРАТЕГІЯ

Розвиток сучасних каналів комунікації, оперативне інформування, швидке опрацювання звернень, зміцнення довіри до Профспілки та залучення нових членів.

СОЦІАЛЬНО-ПРОСВІТНИЦЬКІ ПРОЕКТИ

Продовження реалізації міжнародних і власних соціальних проектів, розвиток партнерств та підтримка членів Профспілки в Україні й за кордоном.

ПРЕСТИЖ УКРАЇНСЬКОГО МОРЯКА

Сприяння збереженню конкурентоспроможності українських моряків, розвитку професії та зміцненню її авторитету на міжнародному ринку праці.

A TRADE UNION WITHOUT BORDERS

Development of services for Union members regardless of their country of residence, including consultations, support with employment and seafarers' documentation, assistance in urgent situations, information meetings and the development of trade union spaces abroad.

SOCIAL DIALOGUE

Strengthening cooperation with employers, government authorities, international organisations and trade unions to protect the rights of Ukrainian seafarers, expand the network of collective bargaining agreements and enhance international representation.

MODERN COMMUNICATION STRATEGY

Developing modern communication channels, ensuring timely information sharing, rapidly processing requests, strengthening trust in the Union and attracting new members.

SOCIAL AND EDUCATIONAL PROJECTS

Continuing the implementation of international and in-house social projects, developing partnerships and supporting Union members both in Ukraine and abroad.

THE PRESTIGE OF THE UKRAINIAN SEAFARER

Promoting the competitiveness of Ukrainian seafarers, supporting the development of the profession and strengthening its reputation and authority on the international labour market.

ДЕЛЕГАЦІЯ ІТФ В УКРАЇНІ

ITF DELEGATION IN UKRAINE



Seafarers'
Trust



Уже понад чотири роки міжнародна профспілкoва спільнoта залишається поруч з Україною. За цей час слова підтримки неодноразово перетворювалися на конкретні дії — гуманітарну допомогу, спільні проєкти, захист інтересів українських транспортників на міжнародному рівні та постійну роботу задля майбутнього морської галузі. Сьогодні кожен такий візит є можливістю побачити Україну такою, якою вона живе зараз, і ще раз підтвердити: українські транспортники не залишилися наодинці зі своїми викликами.

Так, з візитом до України прибули Генеральний секретар Міжнародної федерації транспортників (ITF) Стівен Коттон та Голова ITF Seafarers' Trust Кеті Хіггінботтом.

В Одесі делегація відвідала офіс ПРМТУ, відкритий за участю Стівена Коттона ще у 2015 році, поспілкувалася зі співпачами та побачила, як сьогодні живе місто і працює морська галузь в умовах повномасштабної війни.

Міжнародні партнери побачили наслідки російських атак по цивільній та критичній інфраструктурі, а також зруйновані будівлі історичного центру Одеси, який входить до Списку всесвітньої спадщини ЮНЕСКО.

У межах візиту Стівен Коттон та Кеті Хіггінботтом разом із Олегом Григорюком відвідали дочірню компанію HHLA — Контейнерний термінал Одеса (КТО) в Одеському порту, щоб на власні очі побачити умови, у яких портові працівники працюють під час війни.

Від початку повномасштабного вторгнення портова інфраструктура Одещини систематично зазнає російських атак. Під ударами опиняються причали, термінали, цивільні судна та виробничі об'єкти. Попри постійну загрозу, портові працівники продовжують забезпечувати безперервну роботу портів, від якої залежить експорт української продукції та стабільність міжнародної логістики: під час повітряних тривог вони спускаються в укриття, а після відбою повертаються до роботи, наражаючи своє життя на ризик.

For over four years now, the international trade union community has stood by Ukraine. During this time, words of support have repeatedly been turned into concrete action — humanitarian aid, joint projects, the defence of Ukrainian transport workers' interests at international level, and ongoing work for the future of the maritime sector. Today, every such visit is an opportunity to see Ukraine as it is now and to reaffirm once again that Ukrainian transport workers are not left to face their challenges alone.

Thus, Stephen Cotton, General Secretary of the International Transport Workers' Federation, and Katie Higginbottom, Head of the ITF Seafarers' Trust, have arrived in Ukraine on a visit.

In Odesa, the delegation visited the MTWTU office, which was officially opened with the participation of Stephen Cotton in 2015. They met with Union members and saw firsthand how the city continues to live and how Ukraine's maritime sector continues to operate despite the challenges of the full-scale war.

The international partners witnessed the consequences of russian attacks on civilian and critical infrastructure, as well as the damaged buildings in Odesa's historic city centre, a UNESCO World Heritage Site.

As part of their visit, Stephen Cotton and Katie Higginbottom, accompanied by Oleg Grygoriuk, visited HHLA's subsidiary, Container Terminal Odesa (CTO) at the Port of Odesa to see firsthand the conditions in which port workers continue to operate during the war.

Since the start of Russia's full-scale invasion, the port infrastructure of the Odesa region has been subjected to systematic attacks. Berths, terminals, civilian vessels, and other port facilities have repeatedly come under fire. Despite the constant threat, port workers continue to ensure the uninterrupted operation of the ports, which is vital for Ukraine's exports and the stability of global supply chains. During air raid alerts, they take shelter, and as soon as the all-clear is given, they return to work, putting their lives at risk.





Олександр Шутурминський, голова первинної профспілкової організації ПРМТУ «Єдність» у КТО, розповів делегації про роботу терміналу в умовах воєнного стану. Міжнародні партнери також зустрілися з портовими працівниками та обговорили щоденні виклики, з якими вони стикаються.

Особливу увагу під час зустрічі приділили безпеці працівників, наявності укриттів та організації роботи на найбільш небезпечних ділянках терміналу, зокрема на портових кранах.



«Моряки, портовики та інші працівники морського транспорту виконують надзвичайно важливу місію, забезпечуючи безперервність світової торгівлі, функціонування міжнародних логістичних ланцюгів та стабільність глобальних поставок, – підкреслив Голова ПРМТУ Олег Григорюк. – Вони заслуговують на можливість виконувати свою професійну діяльність у максимально безпечних умовах. Збереження життя і здоров'я кожного працівника морської галузі має залишатися спільною відповідальністю міжнародної спільноти».

Стівен Коттон уже багато років послідовно підтримує українських транспортників та моряків на міжнародному рівні. Його приїзд до України вкотре підтвердив незмінну позицію ITF — залишатися поруч із тими, хто навіть в умовах війни продовжує працювати, захищати свої права та розвивати морську галузь.

ПРМТУ також багато років співпрацює з ITF Seafarers' Trust. За підтримки Фонду реалізовано десятки гуманітарних, освітніх і соціальних проєктів для українських моряків, курсантів та їхніх родин: міжнародні зустрічі з українськими моряками за кордоном, підтримку курсантської молоді, благодійні програми під час війни, допомогу сім'ям моряків та інші ініціативи для морської спільноти України.

Попереду ще багато спільної роботи. І саме такі зустрічі стають точкою відліку для нових проєктів, нових ініціатив та нових рішень, які допоможуть українській морській спільноті вистояти сьогодні й розвиватися після Перемоги.



Oleksandr Shuturmyskyi, Chairman of the MTWTU local trade union organisation "Unity" at CTO, briefed the delegation on the terminal's operations under martial law. The international guests also met with port workers and discussed the daily challenges they face while carrying out their duties.

Particular attention was given to occupational safety, the availability of bomb shelters, and work organisation in the terminal's most hazardous areas, including operations on port cranes.



"Seafarers, dockers, and other maritime transport workers perform a critically important role in keeping global trade moving, maintaining international logistics chains, and ensuring the stability of global supply networks," said Oleg Grygoriuk, Chairman of MTWTU. "They deserve the opportunity to carry out their work in the safest possible conditions. Protecting the lives and health of every maritime worker must remain a shared responsibility of the international community."

For many years, Stephen Cotton has consistently supported Ukrainian transport workers and seafarers at the international level. His visit to Ukraine once again reaffirmed the ITF's unwavering commitment to stand alongside those who continue to work, defend their rights and strengthen the maritime sector despite the challenges of war.

The MTWTU has also enjoyed many years of close cooperation with the ITF Seafarers' Trust. With the Trust's support, dozens of humanitarian, educational and social projects have been implemented for Ukrainian seafarers, cadets and their families, including international meetings with Ukrainian seafarers abroad, support for maritime students, humanitarian initiatives during the war, assistance to seafarers' families, and a wide range of other projects benefiting Ukraine's maritime community.

There is still much work ahead of us. And it is meetings like these that become the starting point for new projects, new initiatives and new solutions that will help Ukraine's maritime community remain resilient today and continue to develop after Ukraine's Victory.



МІЖНАРОДНА СОЛІДАРНІСТЬ І МАЙБУТНЄ УКРАЇНСЬКОЇ МОРСЬКОЇ ГАЛУЗІ



INTERNATIONAL SOLIDARITY AND THE FUTURE OF THE UKRAINIAN MARITIME SECTOR

В Одесі за ініціативи ПРМТУ та за підтримки данських партнерів із профспілки 3F відбувся стратегічний круглий стіл «Українські транспортники: міжнародна солідарність, трудові права та післявоєнне відновлення».

Захід об'єднав представників міжнародних профспілкових організацій, Міжнародної організації праці, органів державної влади, роботодавців та Федерації профспілок транспортників України для обговорення майбутнього транспортної галузі України, ролі працівників у її відновленні та механізмів міжнародної підтримки.

Сьогодні, коли українські транспортники продовжують працювати в умовах війни, а країна вже водночас думає про післявоєнне відновлення, особливого значення набуває питання збереження людського потенціалу галузі. Саме люди, їхній професіоналізм, досвід та відданість своїй справі стали головною темою дискусії.

Відкриваючи круглий стіл, Голова ПРМТУ Олег Григорюк наголосив, що попри війну важливо вже сьогодні говорити про те, якою буде морська галузь після Перемоги, які можливості матимуть українські моряки та яке місце наша держава займатиме у світовому судноплаванні. Саме тому серед ключових тем круглого столу було питання ратифікації Конвенції MLC, 2006 — важливого кроку для посилення захисту моряків, розвитку галузі та подальшої інтеграції України до міжнародної морської спільноти.

Участь у круглому столі в рамках свого робочого візиту до Одеси також взяли Генеральний секретар Міжнародної федерації транспортників (ITF) Стівен Коттон та Голова ITF Seafarers' Trust Кеті Хіггинботтом. Протягом багатьох років ITF та її структури залишаються надійними партнерами ПРМТУ, а від початку повномасштабної війни міжнародна профспілкова солідарність перетворилася на конкретну підтримку українських моряків, портовиків та їхніх родин.

Під час виступу Генеральний секретар ITF наголосив, що попри всі виклики, які переживає Україна, її морська галузь залишається важливою складовою світового судноплавання, а українські моряки та портовики продовжують демонструвати професіоналізм і стійкість навіть у найскладніших умовах.

«Уже понад чотири роки українські транспортники працюють в умовах повномасштабної війни, забезпечуючи функціонування критично важливої інфраструктури, підтримуючи економіку держави та роблячи свій внесок у стійкість нашої країни. Саме тому питання захисту трудових прав, міжнародної солідарності, збереження людського потенціалу транспортної галузі та підготовки до майбутнього відновлення України набувають особливого значення.

Для нас надзвичайно важливо, що до наших дискусій продовжують долучатися представники Міжнародної федерації транспортників, Міжнародної організації праці, органів державної влади, роботодавців та профспілкових організацій. Та продовжують бути з нами поруч під час війни та активно будувати процвітаюче майбутнє морської галузі», — **зазначив Голова ПРМТУ Олег Григорюк.**

«В умовах війни дуже складно одночасно надавати підтримку, забезпечувати безпеку та підтримувати безперебійну роботу, але українські моряки та докери роблять усе можливе, щоб сектор продовжував функціонувати та щоб Україна зберегла свою роль у світовій торгівлі, — **зазначив Генеральний секретар ITF Стівен Коттон.** — Наша підтримка не може обмежуватися лише словами: ми маємо мислити стратегічно, що саме може



In Odesa, on the initiative of the MTWTU and with support from Danish partners of the 3F trade union, a strategic Round Table titled 'Ukrainian Transport Workers: International Solidarity, Labour Rights and Post-War Recovery' was held.

The event brought together representatives of international trade union organisations, the International Labour Organization, government bodies, employers, and the Federation of Transport Workers' Trade Unions of Ukraine to discuss the future of Ukraine's transport sector, the role of workers in its recovery, and mechanisms for international support.

Today, as Ukrainian transport workers continue to work amid the war, whilst the country looks ahead to post-war reconstruction, the issue of retaining the sector's human capital takes on particular significance. The main focus of the discussion was precisely the people themselves, their professionalism, experience and dedication to their work.

Opening the Round Table, MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk emphasised that, despite the war, it is important to discuss today what the maritime sector will become after Victory, what opportunities Ukrainian seafarers will have, and what role our country will play in global shipping. That is why one of the key topics of the Round Table was the ratification of the MLC, 2006 — an important step towards strengthening the protection of seafarers, developing the sector, and further integrating Ukraine into the international maritime community.

"For over four years now, Ukrainian transport workers have been working in the midst of a full-scale war, ensuring the functioning of critical infrastructure, supporting the national economy and contributing to our country's resilience. This is why issues such as the protection of labour rights, international solidarity, the preservation of human capital in the transport sector and preparations for Ukraine's future recovery are of particular importance.

For us, it is extremely important that representatives of the ITF, the ILO, government bodies, employers and trade unions continue to join our discussions. And that they continue to stand by us during the war and actively build a bright future for the maritime sector," **said MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk.**

As part of their working visit to Odesa, Stephen Cotton, General Secretary of the International Transport Workers' Federation, and Katie Higginbottom, Head of the ITF Seafarers' Trust, also took part in the Round Table. For many years, the ITF and its affiliates have remained reliable partners of the MTWTU. Since the start of the full-scale war, international trade union solidarity has become concrete support for Ukrainian seafarers, port workers and their families.

During his speech, the ITF General Secretary emphasised that despite the challenges Ukraine faces, its maritime sector remains a vital part of global shipping, and Ukrainian seafarers and port workers continue to demonstrate professionalism and resilience even under the most difficult conditions.

"In the midst of war, it is very difficult to provide support, ensure safety and keep operations going simultaneously — but Ukrainian seafarers and dockers are doing everything they can to keep the sector functioning and to ensure Ukraine maintains its role in global trade," **said ITF General Secretary, Stephen Cotton.** "Our support cannot be limited to just words: we must think

допомогти українському морському сектору зараз, і що потрібно зробити, щоб він був готовий до миру?

Ця країна має значний морський потенціал, висококваліфікованих фахівців та посідає важливе місце у світовому судноплаванні — коли настане мир, перед Україною відкриваються великі можливості, а українські моряки отримають шанс ще сильніше заявити про себе на світовому ринку праці.

ITF і надалі буде поруч із вами. Ми допоможемо розвивати ці напрямки, підтримуватимемо вас на міжнародному рівні, сприятимемо пошуку рішень і зробимо все можливе, щоб українські моряки та портові працівники отримали захист, визнання та майбутнє, на яке вони заслуговують».

Тему відновлення країни та ролі працівників у цьому процесі продовжив заступник голови Одеської обласної державної (військової) адміністрації Олексій Химченко. Він наголосив, що майбутнє української транспортної та морської галузі залежить і від збереження професійних кадрів.

«Зараз ми багато працюємо над стратегіями післявоєнного відновлення: плануємо модернізацію портів, розвиток транзитних можливостей, оптимізацію логістики. Але будь-яка відбудована інфраструктура, найкращі дороги чи портові термінали залишаться просто бетоном і металом без кваліфікованих кадрів. Тому збереження нашого морського кадрового потенціалу — це умова номер один для успішного післявоєнного відновлення».

Окремий блок дискусії був присвячений ролі міжнародних трудових стандартів та майбутньому українських працівників у контексті європейської інтеграції. Проєктний менеджер Офісу МОП в Україні Сергій Савчук наголосив на важливості ратифікації Конвенції про працю в морському судноплаванні 2006 року (MLC, 2006), яка сприятиме посиленню захисту українських моряків та подальшому шляху України до членства в ЄС. Під час обговорення Сергій Савчук також підкреслив, що відновлення держави неможливе без інвестицій у людей та розвиток трудового потенціалу.



«Відновлення України залежить не лише від відбудови інфраструктури, а й від інвестицій у людей. Моряки, портовики та інші працівники морської галузі є одним із найцінніших ресурсів країни. Їхні знання, досвід і відданість справі допомагають забезпечувати безперервність торгівлі, підтримувати глобальні логістичні ланцюги та робити внесок у продовольчу безпеку як України, так і багатьох інших держав світу».

Говорячи про міжнародний досвід, Голова ITF Seafarers' Trust Кеті Хіггінботтом звернула увагу на те, що сьогодні незначна кількість провідних морських держав досі залишається поза системою ратифікації MLC, 2006. Конвенція вже охоплює близько 98% світового торговельного флоту, а тому Україна має всі підстави стати повноцінною частиною цієї системи.

«Конвенція — це не лише механізм захисту прав моряків. Це також важлива основа для міжнародного співробітництва, обміну досвідом та розвитку морської галузі. Саме тому для України як значної морської держави важливо бути частиною цієї міжнародної системи.

Можливо, сьогодні існують різні погляди на пріоритетність цього питання, враховуючи складну ситуацію в країні. Але якщо говорити про стратегічне значення України, її прагнення до членства в Європейському Союзі та майбутню роль як важливої морської держави після завершення війни, то відсутність серед держав, які ратифікували Конвенцію, є втраченою можливістю».

Окрему увагу учасники круглого столу приділили соціальним проєктам та практичній підтримці працівників транспорту і членів їхніх родин. Про досвід співпраці ПРМТУ, Благодійного фонду морського транспорту «МОРТРАНС» та міжнародних партнерів у реалізації гуманітарних, освітніх і соціальних ініціатив розповіли Голова ITF Seafarers' Trust Кеті Хіггінботтом та директорка БФ «МОРТРАНС» Антоніна Шкамерда.

Учасники заходу були єдині в головному: післявоєнне відновлення України неможливе без людей праці. Саме тому захист трудових прав, розвиток професійного потенціалу, підтримка працівників і міжнародна солідарність мають залишатися серед ключових пріоритетів як для України, так і для її міжнародних партнерів.

strategically — what can help the Ukrainian maritime sector right now, and what needs to be done to ensure it is ready for peace?

This country has significant maritime potential, highly skilled professionals and an important place in global shipping — when peace comes, great opportunities will open up for Ukraine, and Ukrainian seafarers will have a chance to make an even stronger mark on the global labour market.

The ITF will continue to stand by your side. We will help develop these areas, support you at the international level, facilitate the search for solutions and do everything possible to ensure that Ukrainian seafarers and port workers have protection, recognition and the future they deserve."

Oleksii Khymchenko, Deputy Head of the Odesa Regional State (Military) Administration, continued the discussion on the country's recovery and the role of workers in this process. He noted that the future of Ukraine's transport and maritime sectors also depends on retaining skilled personnel.

"We are currently working hard on post-war reconstruction strategies: we are planning to modernise ports, develop transit capabilities and optimise logistics. But any rebuilt infrastructure, the best roads or port terminals, will remain nothing more than concrete and metal without a skilled workforce. That is why retaining our maritime workforce is the number one prerequisite for successful post-war reconstruction."

A special part of the discussion was devoted to the role of international labour standards and the future of Ukrainian workers in the context of European integration. Sergiy Savchuk, Project Manager at the ILO Country Office for Ukraine, highlighted the importance of ratifying the Maritime Labour Convention, 2006, which will help to strengthen the protection of Ukrainian seafarers and further Ukraine's path towards EU membership. During the discussion, Sergiy Savchuk also pointed out that the country's recovery is impossible without investment in people and the development of the workforce.

"Ukraine's recovery depends not only on rebuilding infrastructure, but also on investment in people. Seafarers, port workers and other employees in the maritime sector are one of the country's most valuable resources. Their knowledge, experience and dedication help to ensure the continuity of trade, sustain global logistics chains and contribute to food security both in Ukraine and in many other countries around the world."

Speaking about international experience, Katie Higginbottom, Head of the ITF Seafarers' Trust, noted that today only a small number of leading maritime nations remain outside the MLC, 2006 ratification system. The Convention already covers around 98% of the world's merchant fleet, and Ukraine therefore has every reason to become a full member of this system.

"The Convention is not merely a mechanism for protecting seafarers' rights. It also serves as an important foundation for international cooperation, the exchange of expertise and the development of the maritime sector. That is precisely why it is important for Ukraine, as a major maritime nation, to be part of this international system.

There may be differing views today on the priority of this issue, given the complex situation in the country. But when considering Ukraine's strategic importance, its aspiration to join the European Union and its future role as a major maritime power once the war is over, the fact that it is not among the states that have ratified the Convention represents a missed opportunity."

The Round Table participants paid particular attention to social projects and practical support for transport workers and their families. Katie Higginbottom, Head of the ITF Seafarers' Trust, and Antonina Shkamerda, Director of the Welfare Fund of Maritime Transport "MORTRANS", spoke about the experience of cooperation among the MTWTU, the WF "MORTRANS", and international partners in implementing humanitarian, educational, and social initiatives.

The participants were united in one key point: Ukraine's post-war recovery is impossible without the working people. That is why the protection of labour rights, the development of professional potential, support for workers and international solidarity must remain among the key priorities for both Ukraine and its international partners.





КРІЗЬ ВІЙНУ, ВИКЛИКИ ТА ВИПРОБУВАННЯ: ПРМТУ

З'їзд 2026

DESPITE WAR, CHALLENGES AND TRIALS: IX MTWTU CONGRESS

11-го червня 2026-го року в Одесі відбувся IX З'їзд Профспілки робітників морського транспорту України — профспілкova подія, що збирала разом спілчан-членів ПРМТУ, представників державних органів, міжнародних організацій та соціальних партнерів.

Уже понад чотири роки наша країна живе в умовах повномасштабної війни. За цей період змінилося все. Війна принесла втрати, біль і нові випробування, але не змогла зламати людей, які продовжують працювати, навчатися, боротися та будувати майбутнє. Не зламала Профспілку, яка невпинно захищає, оберігає, бореться та розвивається. Для морської галузі ці роки стали часом особливої відповідальності. Українські

моряки продовжують працювати на світовому флоті, підтримуючи глобальну торгівлю. Портовики щодня виходять на роботу під загрозою обстрілів, забезпечуючи роботу критично важливої інфраструктури. Молоде покоління морських фахівців не відмовляється від своїх мрій і продовжує обирати море своєю професією.

Саме тому під час З'їзду говорили не лише про підсумки роботи за останні п'ять років. Говорили про людей. Про підтримку тих, хто сьогодні захищає Україну зі зброєю в руках. Про міжнародну солідарність, яка допомагає вистояти у найскладніші часи. Про майбутнє морської освіти, розвиток галузі, захист трудових прав та відновлення країни після Перемоги.



Відкриваючи роботу З'їзду, Голова ПРМТУ Олег Григорук наголосив, що головною цінністю та головною силою Профспілки завжди залишалися спілчани:

«ПРМТУ завжди була і залишається насамперед про людей. Про їхнє право на гідну працю, справедливість й захист. Про тих, хто присвятив своє життя морській справі й заслуговує знати, що ніколи не залишиться сам на сам зі своїми проблемами. Про тих, хто готовий стояти поруч з нами у складні часи і щоразу бути опорою у подоланні викликів. Сьогодні ми продовжуємо шлях, який обрали багато років тому. Шлях солідарності, відповідальності та служіння людям. І поки є ті, хто потребує підтримки, поки є ті, чиї права потребують захисту, Профспілка буде виконувати свою місію — впевнено, послідовно і з вірою в майбутнє України та її морської спільноти».



On 11 June 2026, the IX Congress of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine was held in Odesa — a trade union event that brought together MTWTU members, representatives of state bodies, international organisations and social partners.

For over four years now, our country has been living under the conditions of full-scale war. Everything has changed during this time. The war has brought loss, pain, and new trials, but it has not broken the people who continue to work, study, struggle, and build the future. It has not broken the Trade Union, which tirelessly defends, protects, fights and develops. For the maritime sector, these years have been marked by particular responsibility. Ukrainian seafarers continue to work in the global fleet, supporting international trade. Port workers go to work every day under the threat of shelling, ensuring the operation of critical infrastructure. The younger generation of maritime professionals is not giving up on their dreams and continues to choose the sea as their profession.

That is why during the Congress, the discussion went beyond simply reviewing the achievements of the past five years. It focused on people. It focused on supporting those who are currently defending Ukraine with weapons in their hands. It focused on international solidarity, which helps us to persevere in the most difficult times. It focused on the future of maritime education, the development of the sector, the protection of workers' rights, and the country's recovery following Victory.



In opening the Congress, MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk emphasised that the Union's members have always been its greatest value and its main strength.

"The MTWTU has always been, and remains, first and foremost about people. About their right to decent work, justice and protection. It is about those who have dedicated their lives to the maritime industry and deserve to know they will never be left alone to face their problems. It is about those who are ready to stand by us in difficult times and always be a reliable support in overcoming challenges. Today, we continue on the path we chose many years ago. A path of solidarity, responsibility and service to the people. And as long as some need support, as long as there are those whose rights need protecting, the Union will fulfil its mission — confidently, consistently and with faith in the future of Ukraine and its maritime community."





У найскладніші роки повномасштабної війни міжнародна профспілкова спільнота неодноразово доводила свою солідарність конкретними діями. Так, учасниками З'їзду стали Генеральний секретар Міжнародної федерації транспортників (ITF) Стівен Коттон та Голова ITF Seafarers' Trust Кеті Хіггінботтом, які у рамках свого робочого візиту до Одеси долучилися до заходу, щоб особисто поспілкуватися з українськими транспортниками, обговорити актуальні виклики галузі та висловити підтримку українському профспілковому руху.



Генеральний секретар ITF Стівен Коттон у своєму виступі наголосив на стійкості українських працівників морської галузі, які навіть в умовах війни продовжують працювати та будувати майбутнє країни: «У світі відбувається багато складних і несправедливих подій. Але надихає бачити людей, які продовжують навчатися, працювати, розвивати галузь і будувати майбутнє. Багато організацій у таких умовах могли б просто перечекати складний період. Але Профспілка продовжує діяти, ставити нові завдання, залучати підтримку партнерів і нагадувати світу про те, що війна в Україні триває і люди продовжують страждати щодня. ITF поруч з вами. Наше керівництво поруч з вами. Наші членські організації по всьому світу поруч з вами. Ми віримо в мир, у взаємну повагу і в право кожної людини жити і працювати в безпеці та гідності».

Говорячи про міжнародну солідарність із Україною, Голова ITF Seafarers' Trust Кеті Хіггінботтом наголосила, що підтримка українських моряків та їхніх родин з боку Фонду з перших днів повномасштабної війни стала природним продовженням багаторічного партнерства з ПРМТУ. За цей час було реалізовано низку гуманітарних, освітніх і соціальних проєктів, спрямованих на допомогу морській спільноті України. Серед них — евакуація родин моряків у безпечні регіони, підтримка морської освіти та навчання українських курсантів у Литві, допомога у проведенні ЄДКІ за кордоном, фінансування стоматологічного проєкту Union Dent, відновлення Ізмайльського міжнародного клубу моряків після російських атак, а також підтримка інших ініціатив, спрямованих на допомогу морській спільноті України.



During the most difficult years of the full-scale war, the international trade union community has repeatedly demonstrated its solidarity through concrete actions. For instance, the Congress was attended by Stephen Cotton, General Secretary of the International Transport Workers' Federation and the Head of the ITF Seafarers' Trust, Katie Higginbottom, who joined the event as part of their working visit to Odesa to speak personally with Ukrainian transport workers, discuss the current challenges facing the sector and express their support for the Ukrainian trade union movement.



In his speech, ITF General Secretary Stephen Cotton highlighted the resilience of Ukrainian maritime workers, who continue to work and build the country's future even amid the war. "There is a great deal happening in the world. There is uncertainty, instability and injustice. Yet it is inspiring to be here among people who continue to build, educate, organise and prepare for the future. Many organisations would have been tempted to retreat in such circumstances. Instead, this Union continues to push forward, continues to challenge partners, continues to turn words into action and continues to remind the international community that Ukraine remains at war and that people continue to suffer every day. The ITF stands with you. Our leadership stands with you. Our affiliates around the world stand with you. We believe in peace, mutual respect and the right of every person to live and work in safety and dignity."

Speaking about international solidarity with Ukraine, Head of the ITF Seafarers' Trust Katie Higginbottom, emphasised that the Fund's support for Ukrainian seafarers and their families from the very first days of the full-scale war had been a natural extension of its long-standing partnership with the MTWTU. During this time, a number of humanitarian, educational and social projects aimed at assisting Ukraine's seafaring community have been implemented. These include the evacuation of seafarers' families to safe regions, support for maritime education and the training of Ukrainian cadets in Lithuania, assistance with the administration of the USQE abroad, funding for the UNION DENT project, the restoration of the Izmail International Seamen's Club following Russian attacks, as well as support for other initiatives aimed at assisting Ukraine's maritime community.



”

«Між нашою організацією та ПРМТУ склалися настільки міцні та довірливі відносини, що з перших днів війни не виникло жодних сумнівів: ми повинні зробити все можливе, щоб підтримати Профспілку та допомогти людям пережити цей надзвичайно складний період.

Сьогодні ми говоримо не лише про війну. Ми говоримо про майбутнє України, і ви є невід’ємною частиною цього майбутнього. Нас вражає ваша стійкість, ваша віра в майбутнє і те, як ви продовжуєте працювати та рухатися вперед попри сирени, обстріли та всі труднощі, які вас оточують. Це дає нам сили повертатися додому і думати про те, що ще ми можемо зробити, щоб допомогти вам», — підкреслила Кеті Хігінботтом.

Слова підтримки українським транспортникам також висловили представники міжнародного профспілкового руху, які протягом усіх років повномасштабної війни залишаються поруч з Україною та продовжують відстоювати інтереси українських працівників на міжнародному рівні.

”

Генеральний секретар Північної федерації транспортників Ану Хіетала наголосила, що боротьба українців за свободу та незалежність знаходить відгук далеко за межами України: «У 2023 році я відвідала Україну разом із делегацією ITF та ETF, і цей візит справив на мене глибоке враження від вашої сили та гідності. Я родом із Фінляндії, з невеликого міста неподалік російського кордону, а родина моєї мами походить із частини Фінляндії, яку ми втратили через війну з росією. Ваша боротьба за гідність, демократію та свободу дуже близька моему серцю, зворушує моє серце».

”

Президент ВТВ (Бельгія) та Президент ITF Френк Морілз, у свою чергу, відзначив стійкість українських профспілковців і роботу ПРМТУ, яка не припинялася: «Я маю надзвичайну повагу до вашої профспілки та її керівника — Олега Григорюка, який під час цієї важкої кризи, яку ви переживаєте разом зі своєю країною, продовжує захищати права робітників, інтереси яких представляє, та піклуватися про них і їхні родини. Під час війни, агресії проти вашої країни, ви не припиняли працювати ні на секунду. Я поважаю це і з великою шанобою ставлюся до величезної мужності кожного з вас, брати і сестри».

Значна увага під час З’їзду була приділена стратегічним питанням розвитку морської галузі, захисту прав моряків та подальшій інтеграції України до міжнародної морської спільноти. Заступник Міністра розвитку громад та територій України Андрій Кашуба у своєму виступі зосередив увагу на необхідності протидії діяльності тіньового флоту рф та на важливості ратифікації Конвенції про працю в морському судноплаванні (MLC, 2006), яка є одним із ключових пріоритетів державної морської політики.

”

«Ми дуже розраховуємо на подальшу підтримку ПРМТУ та ITF у просуванні якнайшвидшої ратифікації Конвенції та імплементації її положень в Україні. Ратифікація Конвенції є однією з передумов приєднання України до Паризького меморандуму. Це дозволить нашій державі ефективніше інтегруватися до міжнародної системи контролю судноплавання, підвищити стандарти безпеки та розширити доступ до міжнародної інформації щодо ризикових суден. В умовах російської агресії це також є важливим інструментом міжнародної протидії діяльності тіньового флоту рф».



”

"Our organisation and the MTWTU have built such a long-standing and trusting relationship that, from the very first days of the war, there was no doubt in our minds that we must do everything possible to support the Union and help people get through this extremely difficult period. Today, we are not only talking about the war. We are talking about the future of Ukraine, and you are an essential part of that future. We are deeply impressed by your resilience, optimism, and ability to keep moving forward while air-raid sirens sound and terrible events continue around you. That gives us strength and determination to go back and think about what more we can do to help," emphasised Katie Higginbottom.

Representatives of the international trade union movement also expressed their support for Ukrainian transport workers; throughout the years of full-scale war, they have stood by Ukraine and continue to defend the interests of Ukrainian workers at an international level.

”

Anu Hietala, General Secretary of the Nordic Transport Workers' Federation, emphasised that the Ukrainians' struggle for freedom and independence resonates far beyond Ukraine's borders. "I visited Ukraine in 2023 together with an ITF and ETF delegation, and that visit left me with a deep impression of your strength and dignity. I am from Finland, from a small town close to the russian border, and my mother's side of the family comes from parts of Finland that were lost to russia during the wars. Your struggle for dignity, democracy and freedom is very close to my heart, it breaks my heart."

”

Frank Moreels, President of BTB (Belgium) and President of the ITF, in turn, noted the resilience of Ukrainian trade unionists and MTWTU's unrelenting work. "I have the deepest respect for your union and its leadership – Oleg Grygoriuk, who during this difficult crisis in which you are, in which your country is still standing, is defending the rights of the workers you represent and taking care of them and their families. During this war and the aggression against your country, you did not stop working for one second. I respect this, and I have a lot of consideration for the enormous courage of all of you, brothers and sisters."

During the Congress, considerable attention was paid to strategic issues concerning the development of the maritime sector, the protection of seafarers' rights, and Ukraine's further integration into the international maritime community. In his speech, Andrii Kashuba, Deputy Minister for Development of Communities and Territories of Ukraine, focused on the need to counter the activities of the russian shadow fleet and on the importance of ratifying the Maritime Labour Convention, 2006, which is one of the key priorities of the state's maritime policy.

”

"We are greatly counting on the continued support of the MTWTU and the ITF in promoting the swiftest possible ratification of the Convention and the implementation of its provisions in Ukraine. Ratification of the Convention is one of the prerequisites for Ukraine's accession to the Paris Memorandum. This will enable our country to integrate more effectively into the international shipping control system, raise safety standards and expand access to international information on high-risk vessels. In the context of russian aggression, this is also an important tool for international countermeasures against the activities of the russian federation's shadow fleet."



Окрему увагу Голова Державної служби морського і внутрішнього водного транспорту та судноплавства України Сергій Гурський звернув на безпекові виклики, з якими сьогодні щодня стикаються українські працівники. Він нагадав про трагічні наслідки російських атак, які продовжують забирати життя людей навіть під час виконання ними професійних обов'язків.



«Моряки — це особлива спільнота людей. Це не лише висококваліфіковані фахівці, віддані своїй праці. Це люди з покликом долі, який вони несуть через усе своє життя. Професія моряка ніколи не була легкою. Але сьогодні, коли на долю галузі впливають зовнішні чинники та безпрецедентні виклики, вона стала ще складнішою».



Про виклики, які постають перед Україною та світом праці зазначив і проєктний менеджер Офісу МОП в Україні Сергій Савчук. «Історія профспілкового руху доводить, що найскладніші часи часто стають часами найбільших можливостей для оновлення та розвитку. Сила профспілок полягає не лише в їхніх структурах чи ресурсах. Їхня справжня сила — у солідарності, єдності та здатності об'єднувати людей навколо спільних цінностей. Саме ці цінності допомагають Україні вистояти сьогодні. І саме на них буде будуватися відновлення країни завтра. І саме на цих засадах буде зростати Україна, де праця залишається гідною, права — захищеними, а майбутнє — справедливим», — сказав Сергій Савчук.



Sergii Gurskyi, Head of the State Service for Maritime, Inland Waterway Transport and Shipping of Ukraine, paid special attention to the safety challenges Ukrainian workers face daily. He highlighted the tragic consequences of russian attacks, which continue to take lives even whilst people are carrying out their professional duties.



"Seafarers are a special community of people. They are not only highly skilled professionals dedicated to their work; they are people with a calling that they carry with them throughout their lives. The seafaring profession has never been an easy one. But today, with the industry facing external factors and unprecedented challenges, it has become even more difficult."



Sergiy Savchuk, Project Manager at the ILO Country Office in Ukraine, also spoke about the challenges for Ukraine and the world of work. "The history of the trade union movement shows that the most difficult times often become the times of greatest opportunity for renewal and development. The strength of trade unions lies not only in their structures or resources. Their true strength lies in solidarity, unity and the ability to bring people together around shared values. It is exactly these values that are helping Ukraine to stand firm today. And it is on these values that the country's recovery will be built tomorrow. And it is on these foundations that Ukraine will grow, where work remains dignified, rights are protected, and the future is fair," said Sergiy Savchuk.





Окремо учасники З'їзду говорили про шлях, який український профспілковий рух пройшов разом із країною за останні роки. Генеральний секретар Федерації професійних спілок транспортників України Олександр Шубін підкреслив, що саме в такі часи особливо важливою стає роль сильних профспілкових команд, здатних підтримувати людей і відстоювати їхні інтереси за будь-яких обставин:

«Сьогодні ПРМТУ є саме такою командою — командою справжніх лідерів, об'єднаних навколо спільної мети та спільних цінностей. Під керівництвом справжнього лідера, який поєднує в собі майстерність, мудрість та розуміння проблем кожного, Профспілка впевнено проходить через найскладніші випробування. І саме тому ми переконані: ПРМТУ має надійний курс і гідне майбутнє».

Про гуманітарні, благодійні та соціальні ініціативи, які ПРМТУ та БФ «МОРТРАНС» реалізують у співпраці з міжнародними партнерами, розповіла директорка Фонду Антоніна Шкамерда.

«За останні роки ми всі переконалися, що підтримка — це не лише про допомогу. Це про відчуття, що ти не залишився наодинці зі своїми труднощами. За кожним проектом, кожною гуманітарною ініціативою, кожною переданою допомогою стоять конкретні люди, їхні історії, переживання та надії. Від початку повномасштабної війни ми працюємо для того, щоб моряки, портовики та їхні родини знали: поруч завжди є ті, хто готовий підтримати. Саме людська солідарність, небайдужість і готовність допомагати одне одному стали тією силою, яка дозволяє нам вистояти навіть у найважчі часи. І поки буде потреба в допомозі, ми продовжуватимемо працювати заради людей, для яких підтримка сьогодні є необхідною».

Підбиваючи підсумки роботи, учасники З'їзду повернулися до головного питання — шляху, який ПРМТУ пройшла протягом останніх п'яти років. Періоду, позначеного пандемією, повномасштабною війною, боротьбою за права моряків і портовиків, розширенням міжнародної співпраці, реалізацією масштабних проектів, а також посиленням ролі українських транспортників на міжнародному рівні.

Високо оцінивши результати роботи Профспілки та визначений курс її розвитку, делегати IX З'їзду — моряки, портовики та молодь ПРМТУ, одногласно підтримали кандидатуру Олега Григорюка на посаду Голови ПРМТУ на наступні п'ять років.

Це рішення стало свідченням довіри до обраного курсу, команди Профспілки та роботи, яка під керівництвом Олега Григорюка не зупинялася ні на день. Попереду нові виклики, нові завдання та нові можливості. Але незмінним залишається головне — відданість ПРМТУ своїй місії захищати людей праці, підтримувати морську спільноту України та зміцнювати її голос як у нашій державі, так і далеко за її межами.

Additionally, the Congress participants discussed the path that the Ukrainian trade union movement has taken together with the country in recent years. Oleksandr Shubin, General Secretary of the Federation of Transport Workers' Trade Unions of Ukraine, emphasised that it is in such times that the role of strong trade union teams capable of supporting people and defending their interests under any circumstances becomes particularly important.

“Today, the MTWTU is exactly such a team — a team of true leaders, united around a common goal and shared values. Under the leadership of a true leader, who combines skill, wisdom and an understanding of everyone's problems, the Trade Union is confidently navigating the most difficult challenges. And that is why we are convinced that the MTWTU is on a steady course and has a bright future.”

Antonina Shkamerda, Director of the Welfare Fund "MORTRANS", talked about the humanitarian, charitable and social initiatives that the MTWTU and the Fund are implementing in collaboration with international partners. "In recent years, we have all come to realise that support is not just about providing aid. It is about the feeling that you are not left alone to face your difficulties. Behind every project, every humanitarian initiative, and every donation lie real people, with their own stories, experiences and hopes. Since the start of the full-scale war, we have been working to ensure that seafarers, port workers, and their families know there are always people nearby ready to support them. It is precisely human solidarity, compassion and a willingness to help one another that have become the force enabling us to persevere even in the most difficult times. And as long as there is a need for help, we will continue to work for the sake of those for whom support is essential today."

Summing up the results of work, the Congress participants returned to the main issue — the path the MTWTU has taken over the last five years. A period marked by a pandemic, full-scale war, the fight for the rights of seafarers and port workers, the expansion of international cooperation, the implementation of large-scale projects, and the strengthening of the role of Ukrainian transport workers at the international level.

Having highly commended the results of the Union's work and the course set for its development, the delegates of the IX Congress — seafarers, port workers and young members of the MTWTU — unanimously supported the candidacy of Oleg Grygoriuk for the post of MTWTU Chairman for the next five years.

This decision was a sign of confidence in the chosen direction, the Trade Union's team and the work which, under the leadership of Oleg Grygoriuk, has continued without interruption. New challenges, new tasks and new opportunities lie ahead. But one thing remains unchanged — the MTWTU's commitment to its mission of defending working people, supporting Ukraine's maritime community and strengthening its voice both within our country and far beyond its borders.



З МІЖНАРОДНИМ ДНЕМ МОРЯКА!

HAPPY INTERNATIONAL DAY OF THE SEAFARER!



25 червня ми відзначаємо День моряка — день тих, чий життя нерозривно пов'язане з морем. Людей, які обрали непростий шлях відповідальності, витримки та сили духу. Людей, для яких горизонт завжди був не межею, а початком нового шляху.

On 25 June, we celebrate Day of the Seafarer — a day dedicated to those whose lives are inextricably connected with the sea. People who have chosen a challenging path of responsibility, resilience and fortitude. People for whom the horizon has always been not a boundary, but the start of a new journey.

4 6



За словом «моряк» — тисячі історій. Місяці далеко від дому. Довгі вахти. Безсонні ночі. Очікування рідних на березі. Шторми, які загартовують характер. І безмежна відданість справі, яка стає покликанням на все життя.



Уже п'ятий рік ми зустрічаємо це свято в умовах великої війни. Війни, яка змінила долі мільйонів українців та принесла біль, втрати та випробування. Але не змогла забрати головного — нашої єдності, нашої гідності та нашої віри. Сьогодні українські моряки продовжують працювати в усьому світі, залишаючись частиною великої морської родини України. Курсанти продовжують навчатися, мріяти та будувати своє майбутнє. А українські захисники боронять нашу землю, щоб над нашими містами знову було мирне небо, а над морем — лише вільний вітер.



Море завжди вчило людей бути сильними. Вчило не здаватися під час шторму, тримати курс у найскладніших умовах і вірити, що після найтемнішої ночі неодмінно настане світанок. Профспілка робітників морського транспорту України була і залишається поруч із вами. Дякуємо кожному з вас — за працю, за витримку, за відданість професії.



Нехай попереду буде більше спокійних рейсів і щасливих повернень нарешті додому. І нехай обов'язково настане день, коли всі українці зустрічатимуть це свято у мирній Україні.

4 7



Behind the word 'seafarer' lie thousands of stories. Months away from home. Long watches. Sleepless nights. Family waiting on the shore. Storms that temper one's character. And boundless dedication to a calling that becomes a lifelong vocation.



For the fifth year, we are marking this holiday amidst a major war. A war that has changed the fates of millions of Ukrainians and brought pain, loss and hardship. But it hasn't been able to take away what matters most — our unity, our dignity and our faith. Today, Ukrainian seafarers continue to work all over the world, remaining part of Ukraine's great maritime family. Cadets continue to study, dream and build their future. And Ukrainian defenders are protecting our land so that peaceful skies may once again shine over our cities, and only the free wind may blow over the sea.



The sea has always taught people to be strong. It has taught us not to give up during a storm, to stay on course in the most challenging conditions, and to believe that after the darkest night, dawn will surely break. The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine has always stood by you and continues to do so. We thank each and every one of you — for your hard work, your resilience, and your dedication to your profession.



We wish you many more peaceful voyages ahead and happy returns home at last. And may the day surely come when all Ukrainians celebrate this holiday in a peaceful Ukraine.

МАЙЖЕ 1500 КОНТЕЙНЕРІВ ВТРАЧЕНО В МОРІ ПРОТЯГОМ 2025 РОКУ

Всесвітня рада судноплавства (WSC) опублікувала звіт «Контейнери, втрачені у морі» (Containers Lost at Sea), у якому зазначається, що минулого року кількість втрачених контейнерів значно зросла.

У 2025 році, за оцінками, у морі було втрачено 1 478 контейнерів із приблизно 280 мільйонів перевезених, що становить 0,0005 відсотка від загального обсягу контейнерних перевезень у світі. Хоча це свідчить про зростання порівняно з 576 контейнерами, втраченими у 2024 році, і перевищує середній показник за останні три роки, цей показник залишається в межах історичних коливань і, як і раніше, становить дуже незначну частку загального обсягу контейнерних перевезень.

Помітною особливістю 2025 року стала концентрація втрат у невеликій кількості інцидентів. Лише одна велика аварія призвела до втрати 640 контейнерів, що становить близько 43% від

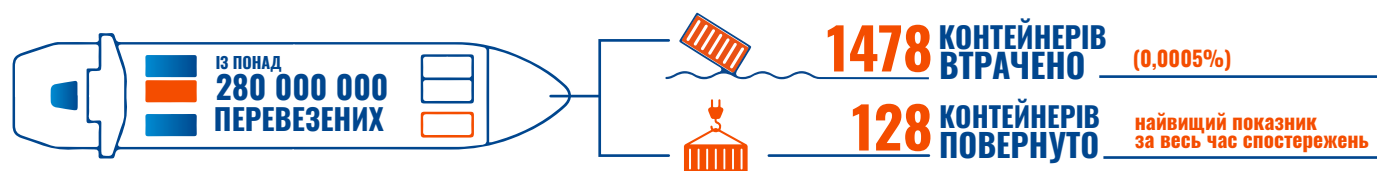
загальної кількості контейнерів, втрачених протягом року. Це ще раз підтверджує, що окремі масштабні інциденти й надалі суттєво впливають на річні показники.

Водночас 128 контейнерів було повернуто, що свідчить про покращення координації дій та співпраці після таких інцидентів.

Довгострокова тенденція залишається незмінною: втрати контейнерів становлять лише незначну частку від загального обсягу світових контейнерних перевезень. Попри коливання показників з року в рік, які часто зумовлені екстремальними погодними умовами та поодинокими масштабними подіями, загальна тенденція залишається стабільною і значно нижчою за пікові показники попередніх років.

Всесвітня рада судноплавства і надалі дотримується принципів прозорості, впровадження рішень, заснованих на аналізі даних, для підвищення безпеки та розвитку співпраці між усіма учасниками логістичного ланцюга. Запровадження з 2026 року обов'язкової звітності відповідно до вимог ІМО стане важливим кроком до підвищення точності глобальних даних і подальшого вдосконалення безпеки.

ОСНОВНІ РЕЗУЛЬТАТИ У 2025 РОЦІ



- майже половина втрат припала на один великий інцидент (640 контейнерів);

- основними причинами втрати контейнерів залишаються екстремальні погодні умови та пожежі.

ОСНОВНІ ПРИЧИНИ ВТРАТ У 2025 РОЦІ

ВПЛИВ МАСШТАБНИХ ІНЦИДЕНТІВ

Дані за 2025 рік знову демонструють, що річні показники значною мірою залежать від окремих масштабних аварій.

- Один випадок ушкодження судна став причиною втрати 43 % контейнерів, що впали за борт (640 контейнерів), що суттєво збільшило річний загальний показник.
- Ще кілька інцидентів, пов'язаних із сильним штормом, зміщенням вантажу або руйнуванням штабелів контейнерів, також призвели до значних втрат.
- Подібна тенденція спостерігалася і в попередні роки, коли саме великі поодинокі інциденти, а не системні проблеми, визначали річну статистику.



ПОГОДНІ УМОВИ ТА СТАН МОРЯ

Погодні умови залишаються одним із ключових чинників втрати контейнерів. У 2025 році на кількох основних судноплавних маршрутах спостерігалися складні погодні умови.

Хоча загальна кількість штормів не перевищувала середньорічні показники, рік характеризувався:

- вищою за норму температурою океану, що посилює шторми та збільшує висоту хвиль;
- періодами більш інтенсивної та менш передбачуваної погоди, особливо у Північній Атлантиці та Північній частині Тихого океану;
- складними регіональними умовами, включаючи сильні зимові шторми та незвичні океанічні процеси.

Усе це підвищувало ризик виникнення інцидентів під час проходження суднами районів із несприятливою погодою.

ОПЕРАЦІЙНІ ФАКТОРИ

Окрім погодних умов, на втрату контейнерів вплинули й інші фактори:

- пожежі на судах;
- зміщення вантажу та руйнування штабелів контейнерів під час сильних хвиль;
- окремі інциденти із суднами, зокрема посадка на мілину та повна втрата суден.

Як і в попередні роки, втрати контейнерів, як правило, були наслідком поєднання кількох факторів, де складні погодні умови часто ставали вирішальним чинником.

ТЕНДЕНЦІЯ ВТРАТ КОНТЕЙНЕРІВ

Кількість контейнерів, втрачених у морі, продовжує змінюватися з року в рік залежно від масштабних окремих інцидентів.

Зростання показника у 2025 році змінило тенденцію різкого зниження, що спостерігалася у 2022–2024 роках, однак загалом відповідає історичним коливанням.

ЗА ВЕСЬ ПЕРІОД ДОСЛІДЖЕНЬ ВСЕСВІТНЯ РАДА СУДНОПЛАВСТВА ВИЗНАЧИЛА:

- найбільшу кількість контейнерів було втрачено у 2013 році — 5 578;
- найменшу — у 2023 році, коли було втрачено 221 контейнер.

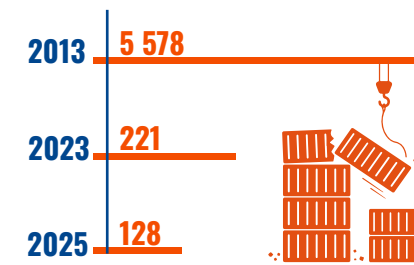
Кожен випадок втрати контейнерів становить ризик для довкілля, моряків, вантажовласників і самого судна. Саме тому робота із запобігання таким інцидентам залишається одним із ключових пріоритетів. Попри окремі сплески, загальна тенденція свідчить, що втрати контейнерів залишаються рідкісним явищем порівняно з масштабами світової торгівлі.

ПОВЕРНЕННЯ КОНТЕЙНЕРІВ

Третій рік поспіль Всесвітня рада судноплавства також збирає дані щодо повернення контейнерів.

У 2025 році вдалося повернути 128 контейнерів, тоді як у попередні роки такі показники були мінімальними.

Таке зростання свідчить про покращення систем відстеження та реагування, а також про більш ефективну координацію і співпрацю між судноплавними компаніями та прибережними державами.



ПОКИНУТІ У МОРІ: СУДНО З ФАЛЬШИВИМИ ДОКУМЕНТАМИ ТА БОРГАМИ ІЗ ЗАРПЛАТИ НА \$68 000



У порту Лас-Пальмас було затримано судно LADY MINA після того, як інспектор ІТФ виявив серйозні порушення міжнародних норм з боку турецького судновласника. На борту залишаються шестеро моряків, яким заборгували понад \$68 000 заробітної плати. Деякі члени екіпажу перебували на судні більше року, а головний механік не отримував зарплату з січня 2026 року.

Перевірка виявила не лише неналежні умови праці та проживання, а й відсутність обов'язкових суднових сертифікатів. Крім того, документи щодо фінансового забезпечення моряків на випадок залишення судновласником виявилися підробленими.

Після втручання ІТФ двох моряків вдалося репатріювати та повністю виплатити їм заборгованість. Решта членів екіпажу досі залишаються на борту без можливості повернутися додому, а судновласник не вживає жодних заходів для ремонту судна чи погашення боргів.

ІТФ надає морякам юридичну допомогу та вживає заходів для арешту судна з метою стягнення заборгованості.

Примітно, що це вже не перший випадок залишення екіпажу на цьому судні: наприкінці 2024 року його вже було внесено до спільної бази ІЛО/ІМО щодо випадків abandonment після того, як моряків залишили без зарплати на п'ять місяців в Алжирі.

ЯК ВЧАСНО РОЗПІЗНАТИ ПРОБЛЕМУ ТА ОТРИМАТИ ДОПОМОГУ

Залишення екіпажів — це ситуація, коли судновласник або оператор судна припиняє виконувати свої зобов'язання перед моряками та односторонньо розриває будь-які зв'язки зі своїми працівниками. Це може включати несплату заробітної плати протягом щонайменше двох місяців, незабезпечення базовими ресурсами, такими як їжа, вода, паливо, ненадання медичної допомоги, а також ігнорування необхідності організації репатріації та покриття таких витрат. Подібні дії не лише порушують базові права моряків, але й ставлять їх у надзвичайно вразливе становище.



Як зрозуміти, що екіпаж залишено?

Розпізнати залишення не завжди легко, особливо якщо судновласник свідомо приховує свої наміри, а самі моряки схильні довіряти словам свого роботодавця. Однак, залишення часто характеризується ознаками, такими як не виплата заробітної плати протягом двох і більше місяців, незабезпечення основними ресурсами для життя на борту та ігнорування запитів екіпажу щодо репатріації, виплати заробітної плати або інших базових потреб.

Що робити, якщо вас залишили?

Перш за все, не залишайтеся сам на сам із проблемою. Пам'ятайте, куди можна звернутись за допомогою:

- **ІТФ (Міжнародна федерація транспортників)**
Ця організація має глобальну мережу інспекторів, які допомагають морякам у складних ситуаціях, включаючи залишення. Звернутися до ІТФ можна через електронну пошту abandonment@itf.org.uk або знайти найближчого інспектора ІТФ на їхньому офіційному сайті.
- **ПРМТУ (Профспілка робітників морського транспорту України)**
ПРМТУ надає підтримку українським морякам та організовує консультації.
- **Наталія Єфріменко, Інспектор ІТФ в Україні**
Оперативно реагує на запити моряків та допомагає ефективно вирішувати ситуації, в тому числі, із залишенням.

Чому важливо діяти швидко?

Залишення судновласником своїх екіпажів створює серйозні ризики для життя та здоров'я самих моряків. Відсутність ресурсів може призвести до фізичного виснаження, а невизначеність та стрес погіршують психічний стан. Крім того, у разі звернення до страхового клубу, виплати заборгованих заробітних плат обмежуються максимум чотирма місяцями. Тому не варто чекати накопичення значної заборгованості — інформуйте свою профспілку або інспектора ІТФ якнайшвидше.

ПРМТУ завжди на вашому боці

Якщо ви опинилися в ситуації залишення або маєте підозру, що це може статися, не відкладайте та повідомляйте про це ІТФ, її афілійовані профспілки та інспектора працюють кожного дня, щоб захистити ваші права.

Ваше право на гідну працю та безпеку — це наш пріоритет.



Спільна база ІЛО/ІМО щодо випадків abandonment



Якщо вам потрібна консультація ІТФ Інспектора або ПРМТУ, пишіть нам у чат-бот



ЧАТ-БОТ ПРМТУ: 4 ТИСЯЧІ ЗВЕРНЕНЬ ПОНАД ЗА ПІВ РОКУ

MTWTU CHATBOT: OVER 4,000 REQUESTS PROCESSED IN SIX MONTHS

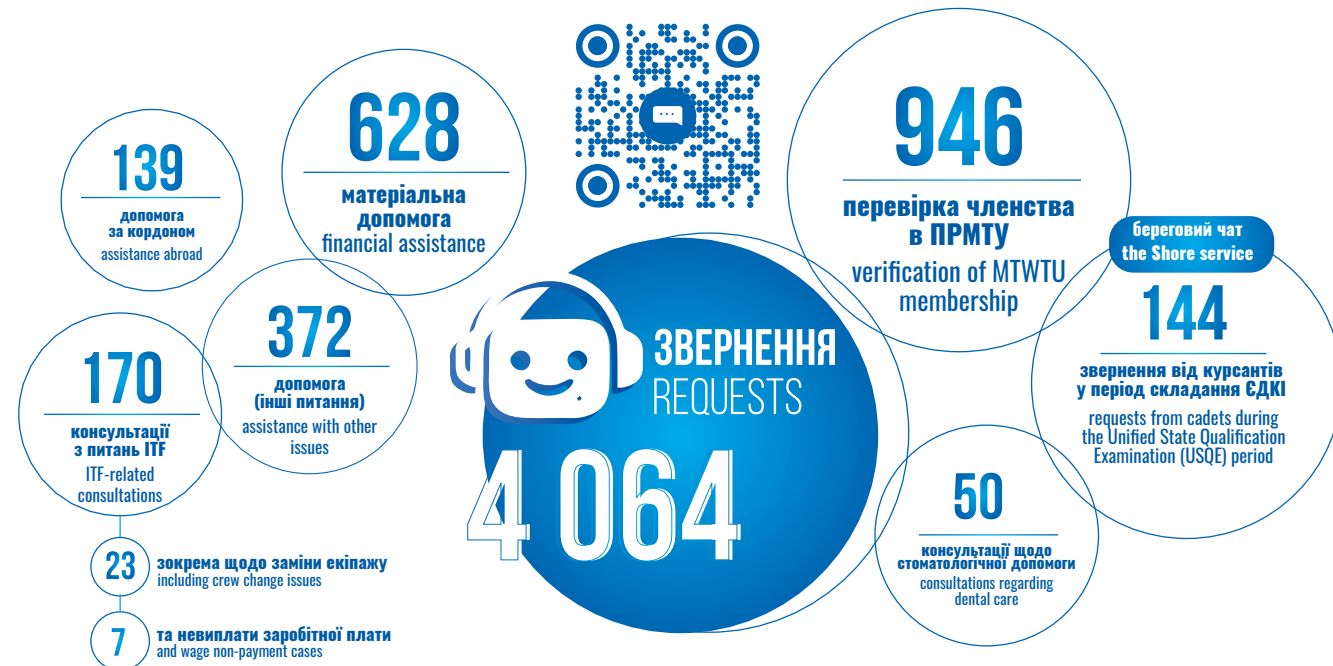
Уже понад п'ять років чат-бот ПРМТУ допомагає морякам швидко отримувати необхідну інформацію, консультації та вирішувати актуальні питання. Сервіс було створено в межах спільного проєкту ПРМТУ та данської профспілки 3F.

У I півріччі 2026 року через чат-бот ПРМТУ було опрацьовано 4 064 звернення. За цей же період до сервісу приєднався 3 051 новий користувач. Чат-бот продовжував забезпечувати оперативний доступ до профспілкових послуг, консультацій та актуальної інформації.

For more than five years, the MTWTU Chatbot has been helping seafarers quickly obtain the information and advice they need and resolve pressing issues. The service was created as part of a joint project between the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine and the Danish trade union 3F. During the first half of 2026, the MTWTU chatbot processed 4,064 requests. Over the same period, 3,051 new users joined the service. The Chatbot continued to provide prompt access to trade union services, consultations, and up-to-date information.

Найбільш затребуваними напрямками стали:

The most requested services were:



У квітні-травні було зафіксовано пік активності користувачів чат-бота. Це пов'язано з організацією ПРМТУ складання ЄДКІ за кордоном, коли чат став ще одним каналом оперативної комунікації з курсантами.

Значно зросла кількість консультацій щодо оформлення та отримання робочих документів моряка.

The highest level of Chatbot activity was recorded in April and May. This was linked to MTWTU's organisation of the Unified State Qualification Examination abroad, when the Chatbot became an additional channel for prompt communication with cadets.

There was also a significant increase in consultations related to the application for and issuance of seafarers' documents.

ЯК ГОВОРИТИ ПРО ПРОФСПІЛКУ ПЕРЕКОНЛИВО: ПРМТУ ПРОВЕЛА ПРАКТИЧНИЙ ВОРКШОП

HOW TO TALK ABOUT THE TRADE UNION CONVINCINGLY:
MTWTU HELD A PRACTICAL WORKSHOP

В Одесі у Морському юніон центрі пройшов воркшоп для профспілкових активістів, присвячений розвитку навичок ефективної комунікації та публічних виступів.

A workshop for trade union activists dedicated to developing effective communication and public speaking skills was held at the Maritime Union Center in Odesa.

Учасників привітав Голова ПРМТУ Олег Григорюк, який наголосив на важливості розвитку профспілкового активу, здатного об'єднувати людей, переконливо представляти інтереси працівників і посилювати профспілковий рух.

Під час воркшопу активісти опрацьовували практичні інструменти взаємодії з різними аудиторіями, вчилися чітко формулювати свої думки, аргументувати позицію, залучати нових членів до Профспілки та зміцнювати довіру: як пояснити працівнику, навіщо вступати до профспілки, як говорити про права працівників переконливо та зрозуміло, як будувати сильну профспілку навіть у час війни.

Захід провела телеведуча та тренерка з публічних виступів Тетяна Гончарова, яка поділилася сучасними підходами до роботи з аудиторією, підготовки переконливих виступів і розвитку ораторської майстерності.

Воркшоп відбувся в межах програми «Профспілки проти нерівності та за відновлення миру й демократії в Україні», що є продовженням програм Solidarity Center в Україні та реалізується Норвезькою конфедерацією профспілок (LO Internasjonalt) спільно з ГО «Трудові ініціативи» за фінансової підтримки Норвегії.

Participants were welcomed by MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk, who emphasised the importance of building a strong network of trade union activists capable of uniting people, effectively representing workers' interests, and strengthening the trade union movement.

During the workshop, participants worked on practical tools for engaging with different audiences, learned how to communicate their ideas clearly, present convincing arguments, attract new members to the Union, and build trust. Discussions focused on explaining to workers why joining a trade union matters, communicating workers' rights clearly and persuasively, and building a strong trade union even in times of war.

The workshop was conducted by television presenter and public speaking trainer Tetiana Honcharova, who shared modern approaches to audience engagement, preparing persuasive presentations, and developing public speaking skills.

The workshop was held as part of the programme "Trade Unions Fighting Inequality and Reconstructing Peace and Democracy in Ukraine", which continues the work of Solidarity Center programmes in Ukraine and is implemented by the Norwegian Confederation of Trade Unions (LO Internasjonalt) together with the NGO Labor Initiatives, with financial support from Norway.



ХДМА 15 РОКІВ

У СТАТУСІ АКАДЕМІЇ

KSMA MARKS 15 YEARS AS AN ACADEMY



У Морському юніон центрі відбувся урочистий захід, присвячений 15-річчю Херсонської державної морської академії у статусі академії, який також відбувся напередодні Дня працівників морського та річкового флоту.



Херсонська державна морська академія веде свою історію з 1834 року, коли була заснована як Херсонське училище торгового мореплавання. Саме цей заклад став першим морським закладом освіти, створеним на території сучасної України.

Протягом багатьох років Профспілка підтримує курсантів академії, допомагаючи їм пройти шлях від навчання до першого контракту, краще розуміти реалії професії, свої права та можливості.

Привітати академію та морську спільноту зібралися представники державної влади, морської адміністрації, бізнесу, крейнінгових компаній і соціальних партнерів. До учасників заходу звернулися голова Херсонської обласної державної адміністрації Олександр Прокудін, начальник Херсонської міської військової адміністрації Ярослав Шанько, генеральний директор Регістру судноплавства України Олексій Востріков, заступник голови Херсонської ОДА Євгеній Ігнатенко, а також Голова ПРМТУ Олег Григоріук, який є членом Наглядової ради ХДМА.

В онлайн-форматі до заходу долучилися Президент Marlow Navigation Герман Іден, а також із вітальним словом до колективу академії звернувся Голова Адміністрації судноплавства Сергій Гурський.

Під час заходу відбулося вручення відзнак тим, хто своєю щоденною працею розвиває морську освіту, зміцнює галузь та підтримує професійну спільноту. Почесними грамотами та подяками Херсонської обласної державної адміністрації були відзначені працівники ПРМТУ. Колектив Профспілки в особі Голови ПРМТУ Олега Григоріука також отримав подяку від Херсонської обласної ради за вагомий внесок у розвиток морської галузі та підтримку морської освіти. У свою чергу Олег Григоріук вручив Олександру Прокудіну Почесний знак ПРМТУ за розвиток соціального партнерства.



A ceremonial event marking the 15th anniversary of Kherson State Maritime Academy's attainment of academy status was held at the Maritime Union Center on the eve of Maritime and River Transport Workers' Day.

Kherson State Maritime Academy traces its history back to 1834, when it was founded as the Kherson Merchant Shipping School. It was the first maritime educational institution established in what is now the territory of modern Ukraine.

For many years, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine has supported the Academy's cadets, helping them navigate the path from education to their first contract while gaining a better understanding of the realities of the profession, as well as their rights and opportunities.

The event brought together representatives of state authorities, the maritime administration, the maritime business community, crewing companies, and social partners to congratulate the Academy and the maritime community. Among those addressing the audience were Oleksandr Prokudin, Head of the Kherson Regional State (Military) Administration; Yaroslav Shanko, Head of the Kherson City Military Administration; Oleksii Vostrikov, Director General of the Shipping Register of Ukraine; Yevhen Ihnatenko, Deputy Head of the Kherson Regional State (Military) Administration; and MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk, who also serves as a member of the Academy's Supervisory Board.

The event was also joined online by Hermann Eden, Chairman of Marlow Navigation. In addition, Sergii Gurskyi, Head of the Shipping Administration, delivered a congratulatory address to the Academy's staff. During the ceremony, awards were presented to those whose daily work contributes to the development of maritime education, strengthens the industry, and supports the professional community. MTWTU employees were honoured with Certificates of Merit and Letters of Appreciation from the Kherson Regional State (Military) Administration. The Union, represented by MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk, also received a Letter of Appreciation from the Kherson Regional Council in recognition of its significant contribution to the development of the maritime industry and its continued support for maritime education.

In turn, Oleg Grygoriuk presented Oleksandr Prokudin with the MTWTU Honorary Award for his contribution to the development of social partnership.



ЄДКІ ЗА КОРДОНОМ: ІСТОРИЧНИЙ КРОК ДЛЯ МАЙБУТНІХ УКРАЇНСЬКИХ МОРЯКІВ

USQE ABROAD: A HISTORIC STEP
FOR FUTURE UKRAINIAN SEAFARERS



Після виконання безпрецедентної місії у 2025-му році – домогтися права на проведення Єдиного державного кваліфікаційного іспиту (ЄДКІ) за межами України — ПРМТУ продовжила системну роботу задля збереження цієї можливості для курсантів морських спеціальностей і у 2026-му році. Для багатьох майбутніх моряків, які через повномасштабну війну опинилися за кордоном, можливість скласти ЄДКІ залишається критично важливою умовою для завершення навчання, отримання професійної кваліфікації та подальшого працевлаштування в міжнародному судноплаванні.



Так, Профспілка робітників морського транспорту України відкрила нову сторінку в історії української морської освіти, знову захистивши право на професію, знову зберігши майбутнє галузі попри всі виклики воєнного часу. Протягом тривалого часу Профспілка координувала взаємодію між морськими закладами освіти, державними органами та міжнародними партнерами, консолідуючи зусилля навколо спільного завдання — вкотре не допустити втрати цілого покоління молодих морських фахівців.

Ми постійно ініціювали обговорення, невпинно діяли, не втрачали жодної можливості бути почутими. Так, ми досягли поставленої мети і намір ПРМТУ отримав підтримку заступника міністра освіти і науки України Миколи Трофименка, що стало опорою для подальших дій задля тих, хто буде гідно представляти нашу державу.

З метою підготовки до проведення іспиту Профспілка організувала низку робочих зустрічей, нарад та круглих столів за участі представників усіх морських закладів освіти України, Державної служби морського і внутрішнього водного транспорту та судноплавства України, а також Державної установи «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти». Завдяки цьому ми опрацювали можливі локації тимчасових екзаменаційних центрів — Кишинів та Варна, та узгодили подальші кроки для реалізації цього рішення.

Результатом цієї спільної та титанічної роботи стало підписання 24 березня 2026 року Міністром освіти і науки України Оксеном Лісовим наказу, який відкрив можливість складання ЄДКІ за межами країни для здобувачів освіти за спеціальністю 271 «Морський та внутрішній водний транспорт».



After completing an unprecedented mission in 2025 – achieving the right to holding the Unified State Qualification Exam outside Ukraine, the MTWTU continued its systematic work to preserve this opportunity for cadets studying maritime specialities in 2026 as well. For many future seafarers who have found themselves abroad due to the full-scale war, the opportunity to pass the USQE remains a critically important prerequisite for completing their studies, obtaining professional qualifications and securing future employment in international shipping.

Thus, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine has opened a new chapter in the history of Ukrainian maritime education, once again defending the right to practise the profession and safeguarding the future of the sector despite all the challenges of wartime. For a long time, the Union has coordinated cooperation between maritime educational institutions, state bodies and international partners, consolidating efforts around a common goal — once again preventing the loss of an entire generation of young maritime professionals.

We constantly initiated discussions, acted tirelessly and never missed an opportunity to make our voices heard. As a result, we achieved our goal, and the MTWTU's proposal received the support of Mykola Trofymenko, Deputy Minister of Education and Science of Ukraine, which provided a foundation for further action on behalf of those who will represent our country with dignity.

In preparation for the examination, the Trade Union organised a series of working meetings, conferences and round-table discussions involving representatives from all maritime educational institutions in Ukraine, the State Service for Maritime, Inland Waterway Transport and Shipping of Ukraine, and the State Institution "Scientific and Methodological Centre for Higher and Professional Pre-Higher Education". As a result, we have identified potential locations for temporary examination centres – Chisinau and Varna – and agreed on the next steps to implement this decision.

The result of this joint and enormous effort was the signing, on 24 March 2026, by Minister of Education and Science of Ukraine Oksen Lisovyi, of an order which made it possible for students studying speciality 271 'Maritime and Inland Water Transport' to take the USQE outside the country.





Важливо, що на цьому робота не завершилася. У червні курсанти, які через об'єктивні обставини не змогли скласти іспит з першої спроби, отримали справедливий шанс перескласти ЄДКІ за кордоном. Для багатьох із них це стало можливістю підтвердити свою кваліфікацію, не втратити роки навчання та продовжити рух до омріяної професії.

Нашою постійною, солідарною та сильною підтримкою є наші міжнародні партнери. Завдяки сприянню ITF Seafarers' Trust, що надав фінансову допомогу, аудиторії були технічно обладнані усім необхідним. За це ми висловлюємо щиру вдячність.

«Ми розуміємо, що без ПРМТУ цього б просто не було. Для нас це можливість отримати диплом і продовжити свій шлях у професії», — поділився Кирило, курсант Херсонської державної морської академії, який складав ЄДКІ у Кишиневі.

«Коли почалася повномасштабна війна, було багато страху й невизначеності щодо майбутнього. Те, що ПРМТУ вже другий рік поспіль допомагає організувати ЄДКІ за кордоном — це величезна підтримка для всіх нас», — зазначила Діана, курсантка Національного університету «Одеська морська академія».

«Ми бачимо реальну роботу Профспілки. Це не просто слова чи заяви. За цим стоїть колосальна організація, переговори, постійний зв'язок із курсантами та боротьба за наше право працювати у морській галузі», — розповів Микола, здобувач освіти, що складав тест у Варні.

«Для багатьох із нас можливість скласти ЄДКІ за кордоном буквально означає не втратити роки навчання. Ми дуже вдячні ПРМТУ за те, що вони взяли на себе таку відповідальність і довели цю справу до результату», — поділився майбутній моряк після консультації перед іспитом.

Послідовна позиція ПРМТУ, підтримана державними інституціями та міжнародною профспілковою спільнотою, дозволила близько 2 000 курсантам продовжити свій професійний шлях, отримати необхідну кваліфікацію та зберегти доступ до роботи у світовій морській індустрії.



«Світовий флот не втратив цих фахівців, а Україна зберегла свій кадровий потенціал у галузі. Це не базова функція Профспілки, але ми свідомо взяли на себе цю відповідальність заради професії, заради галузі, заради майбутнього українських моряків», — зазначив Олег Григорюк.

Нагадаємо, що минулого року ПРМТУ провела ЄДКІ у чотирьох європейських країнах на п'яти локаціях. Завдяки цьому 1650 українських моряків отримали дипломи та змогли працювати далі.



Importantly, the work did not end there. In June, cadets who, due to objective circumstances, were unable to pass the exam at the first attempt were given a fair chance to retake the USQE abroad. For many of them, this provided an opportunity to confirm their qualifications, avoid losing years of study and continue on their path towards their dream profession.

Our international partners are our constant, steadfast and strong source of support. Thanks to the assistance of the ITF Seafarers' Trust, which provided financial support, the classrooms were equipped with all the necessary technical facilities. For this, we express our sincere gratitude.

“We realise that without the MTWTU, this simply wouldn't have been possible. For us, this is an opportunity to obtain a diploma and continue our careers,” said Kyrilo, a cadet at the Kherson State Maritime Academy who passed the USQE in Chisinau.

“When the full-scale war began, there was a great deal of fear and uncertainty about the future. The fact that the MTWTU has been helping to organise the USQE abroad for the second year running is a huge source of support for all of us,” said Diana, a cadet at the National University “Odesa Maritime Academy”.

“We can see the Union's real work. It's not just words or statements. Behind this lies a massive organisational effort, negotiations, constant communication with cadets and the fight for our right to work in the maritime sector,” said Mykola, a student who took the test in Varna.

“For many of us, the chance to take the USQE abroad literally means not losing years of study. We are very grateful to the MTWTU for taking on such a responsibility and seeing this through to a successful conclusion,” said the prospective seafarer after a pre-exam consultation.

The MTWTU's consistent stance, supported by state institutions and the international trade union community, has enabled around 2000 cadets to continue their professional path, obtain the necessary qualifications and retain access to employment in the global maritime industry.



“The global fleet has not lost these specialists, and Ukraine has retained its human resources potential in the sector. This is not the basic function of the Trade Union, but we consciously took on this responsibility for the profession, for the sector, and for the future of Ukrainian seafarers,” said Oleg Grygoriuk.

As a reminder, last year the MTWTU organised the USQE in four European countries across five locations. As a result, 1,650 Ukrainian seafarers received their diplomas and were able to continue working.



ТРЕТЯ ХВИЛЯ ІНІЦІАТИВИ UNION DENT ДЛЯ КУРСАНТІВ УСПІШНО ЗАВЕРШЕНА

THIRD WAVE OF THE UNION DENT INITIATIVE FOR CADETS SUCCESSFULLY COMPLETED



ПРМТУ разом із німецькою профспілкою ver.di, Благодійним фондом «МОРТРАНС» та клінікою UNION DENT продовжують підтримувати українських моряків і майбутніх фахівців галузі, реалізуючи соціальні ініціативи навіть у найскладніші для країни часи.



Так, нині завершилася третя хвиля спільної кампанії з підвищення обізнаності курсантів-членів Профспілки щодо гігієни зубів та ясен. Ініціатива стала важливим продовженням проекту UNION DENT. Провідні кваліфіковані спеціалісти стоматологічної клініки вже понад п'ять років дбають про здорову посмішку моряків, які через тривалі рейси часто відкладають турботу про здоров'я на потім.

За роки існування проєкт не лише вистояв у період пандемії COVID-19, а й продовжив розвиватися в умовах повномасштабної війни. Завдяки підтримці міжнародних партнерів програма поширилася на членів родин моряків, а згодом, за сприяння ver.di, і для курсантів морських закладів освіти, які лише готуються до своєї майбутньої професії.

«Війна змусила багатьох відкласти плани, переглянути звичне життя та навчитися жити в новій реальності. Але вона не повинна забирати у молодих людей майбутнє. Ми бачимо курсантів, які попри всі труднощі продовжують навчатися, складати іспити, готуватися до роботи в морі та вірити у свою професію. І наше завдання — бути поруч на цьому шляху. Бо сильна морська галузь починається з людей, які одного дня прийдуть у професію і нестимуть відповідальність за її майбутнє», — підкреслив Голова ПРМТУ Олег Григорюк.

У межах третьої хвилі кампанії курсанти з Одеси, Ізмаїла, Чорноморська та Херсона проходили професійні консультації та чистку зубів, профілактичні огляди, отримували індивідуальні рекомендації лікарів і гігієнічні набори. Також молодь мала змогу виграти набори ультразвукових зубних щіток або іригатор. У випадках, коли лікування було необхідним, допомогу надавали одразу.

«За роки війни ми навчилися особливо цінувати речі, які в мирний час здавалися звичайними. Можливість навчатися. Будувати плани. Дбати про себе і своє здоров'я. Саме тому для нас ця ініціатива — це про впевненість молоді людини у тому, що вона не залишилася сама на сам зі своїми труднощами. Про відчуття підтримки, яке інколи означає набагато більше. І дуже важливо, що сьогодні курсанти можуть відчувати цю підтримку ще до того, як уперше вийдуть у море», — директор Благодійного фонду «МОРТРАНС» Антоніна Шкамерда.

Загалом учасниками ініціативи стали 300 курсантів. Для багатьох із них це була не лише можливість отримати якісну стоматологічну допомогу, а й ще раз переконаватися, що Профспілка поруч та крокує разом з молоддю ще з етапу навчання.



The MTWTU, together with the German trade union ver.di, the Welfare Fund 'MORTRANS' and the UNION DENT Clinic, continues to support Ukrainian seafarers and future professionals in the sector by implementing social initiatives even during the country's most challenging times.

The third phase of the joint campaign to raise awareness among Union-member cadets about dental and gum hygiene has now ended. The initiative became an important extension of the UNION DENT Project. For over five years now, leading qualified specialists at the dental clinic have been ensuring healthy smiles for seafarers, who often put off looking after their health until later due to their long voyages.

Over the years, the project has not only survived the COVID-19 pandemic but has also continued to develop amidst a full-scale war. Thanks to the support of international partners, the programme has been extended to include the families of seafarers and, later, with the assistance of ver.di, to students at maritime educational institutions who are just beginning to prepare for their future careers.

«The war has forced many to put their plans on hold, rethink their everyday lives and learn to live in a new reality. But it must not take away young people's future. We see cadets who, despite all the difficulties, continue to study, pass exams, prepare for work at sea and believe in their profession. And our task is to stand by them on this journey. Because a strong maritime sector begins with the people who will one day enter the profession and take responsibility for its future», emphasised Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman.

As part of the third phase of the campaign, cadets from Odesa, Izmail, Chornomorsk and Kherson received professional consultations, dental cleanings, preventive check-ups, personalised recommendations from dentists, and hygiene kits. The youth also had the chance to win sets of ultrasonic toothbrushes or a dental irrigator. When treatment was required, assistance was provided immediately.

«Over the years of war, we have learnt to appreciate things that seemed ordinary in peacetime particularly. The opportunity to study. To make plans. To look after ourselves and our health. That is precisely why, for us, this initiative is about giving young people the confidence that they are not left to face their difficulties alone. It's about a sense of support, which sometimes means much more. And it is very important that today's cadets can feel this support even before they go to sea for the first time», said Antonina Shkammerda, Director of the Welfare Fund "MORTRANS".

A total of 300 cadets took part in the initiative. For many of them, this was not only an opportunity to receive high-quality dental care, but also to be reassured once again that the Trade Union stands by them and walks alongside youth from the very start of their education.



ПРМТУ ФОРМУЄ НОВЕ ПОКОЛІННЯ МОРЯКІВ

MTWTU SHAPES THE NEXT GENERATION OF SEAFARERS

Профспілка продовжує активно працювати над створенням сучасного простору для розвитку молоді в морській галузі. Сьогодні важливо не лише надавати майбутнім морякам теоретичні знання, а й допомагати їм краще розуміти реалії професії, виклики, з якими вони можуть зіткнутися, та можливості для професійного розвитку.

Саме тому Профспілка регулярно організовує інформаційні зустрічі та професійні обговорення для курсантів і студентів морських закладів освіти. Такі ініціативи дозволяють молоді отримувати практичні поради від діючих моряків, дізнаватися більше про роботу в морі, перші контракти, адаптацію на судні та особливості професійного шляху.

The Trade Union continues to work actively towards creating a modern environment for the development of youth in the maritime sector. Today, it is important not only to provide future seafarers with theoretical knowledge but also to help them better understand the realities of the profession, the challenges they may face, and the opportunities for professional development.

That is why the Trade Union regularly organises information sessions and professional discussions for cadets and students at maritime educational institutions. Such initiatives enable youth to receive practical advice from serving seafarers, learn more about working at sea, their first contracts, settling in on board a vessel and the specifics of their career path.

ПРОФСПІЛКОВА РОДИНА ЗРОСТАЄ

Представники Профспілки зустрілися з курсантами Херсонської державної морської академії та Одеського національного морського університету.

Під час зустрічі говорили про навчання, перші кроки у професії, виклики, з якими стикаються молоді моряки на старті кар'єри, а також про можливості підтримки та професійного розвитку. Особливу увагу приділили практичним питанням, які хвилюють курсантів уже під час навчання – підготовка до першого контракту, алгоритм дій у разі виникнення проблем та захист трудових прав.

UNION FAMILY IS GROWING

Union representatives met with cadets from the Kherson State Maritime Academy and the Odesa National Maritime University.

During the meeting, topics such as training, first steps in the profession, the challenges faced by young seafarers at the start of their careers, as well as opportunities for support and professional development were discussed. Particular attention was paid to practical issues that concern cadets whilst they are still studying – preparing for their first contract, the action algorithm in the event of problems, and the protection of labour rights.

БУТИ ДІВЧИНОЮ НА СУДНІ: ДОСВІД ПЕРШОГО РЕЙСУ

У межах проекту Sail Smart: Valuable Insights Молодіжна рада ПРМТУ за підтримки Голови Профспілки Олега Григорюка організувала зустріч з Юліаною Карауш — палубний кадет на контейнеровозі компанії CMA CGM, курсантка 3-го курсу НУ «Одеська морська академія», член ПРМТУ.

Юліана Карауш розповіла курсантам морських закладів освіти про свій перший рейс: як його знайти, як пройти співбесіду, до чого варто бути готовим у перші дні у рейсі та як це – бути дівчиною на судні.

«Підтримка молоді та створення можливостей для її професійного розвитку залишаються одним із пріоритетів Профспілки. Важливо, щоб майбутні моряки ще до першого контракту могли отримати чесні відповіді на свої запитання, почути реальний досвід колег і краще підготуватися до роботи в морській галузі, щоб впевнено крокувати далі», — зазначив Голова ПРМТУ Олег Григорюк.

BEING A GIRL ON A SHIP: EXPERIENCE OF FIRST VOYAGE

As part of Project Sail Smart: Valuable Insights, the MTWTU Youth Council, with the support of Union Chairman Oleg Grygoriuk, organised a meeting with Yuliana Karaush, a deck cadet on a CMA CGM container ship, a third-year student at the National University "Odesa Maritime Academy", and MTWTU member.

Yuliana Karaush told cadets of maritime schools about her first voyage: how to find one, how to get through the interview, what to expect during the first few days at sea, and what it's like to be a woman on board a ship.

"Supporting youth and creating opportunities for their professional development remain one of the Union's priorities. Before signing their first contract, it is important for future seafarers to receive honest answers to their questions, hear about their colleagues' real-life experiences and better prepare themselves for work in the maritime sector, so that they can move forward with confidence," said Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman.

ВІД ОЧІКУВАНЬ ДО РЕАЛЬНОСТІ: ПЕРШИЙ РЕЙС КАДЕТА

Продовженням серії зустрічей Sail Smart: Valuable Insights стала розмова з членами ПРМТУ, курсантами ФХМТ НУОМА – Максимом Шайтаном, електромеханік на контейнеровозі компанії Marlow Navigation, та Микитою Постолатієм, кадет машинного відділення на балкері компанії Anglo-Eastern.

Під час зустрічі майбутні моряки почули історії про перші дні на судні, адаптацію до нового середовища та робочі обов'язки. Спікери також поділилися враженнями від роботи в міжнародних екіпажах та розповіли, наскільки реальність професії відрізняється від очікувань.

Окремо обговорили підготовку до першого контракту, важливість дисципліни, відповідальності та готовності постійно навчатися. Молодь отримала практичні поради щодо збереження мотивації, професійного розвитку та побудови ефективної комунікації на борту судна.

ПРМТУ продовжує супроводжувати молодь на всіх етапах професійного шляху, допомагаючи майбутнім морякам впевненіше адаптуватися до реалій роботи в морській галузі.

EXPECTATIONS TO REALITY: CADET'S FIRST VOYAGE

The Sail Smart: Valuable Insights series continued with a discussion featuring MTWTU members and cadets from the Maritime Transport Professional College of the NUOMA – Maksym Shaitan, an Electrical Cadet on a container ship with Marlow Navigation, and Mykyta Postolatii, an Engine Cadet on a bulk carrier with Anglo-Eastern.

During the meeting, the seafarers heard stories about their first days on board, adapting to a new environment and their work responsibilities. The speakers also shared their impressions of working in international crews and explained how the reality of the profession differs from expectations. They discussed in detail how to prepare for their first contract, the importance of discipline, responsibility and a willingness to learn continuously. Youth received practical advice on maintaining motivation, professional development and building effective communication on board a ship. The MTWTU continues to support youth at every stage of their career path, helping future seafarers to adapt more confidently to the realities of working in the maritime industry.

ПРОФСПІЛКА — ОПОРА У ПРОФЕСІЙНОМУ СТАРТІ

TRADE UNION: YOUR SUPPORT FOR A CAREER START



У Національному університеті «Одеська морська академія» відбувся День відкритих дверей, який об'єднав курсантів, батьків, представників закладу освіти та майбутніх абітурієнтів, які тільки планують підкорювати морські вершини.

Профспілка робітників морського транспорту України вже багато років відіграє важливу роль у підтримці майбутніх спеціалістів морської галузі. Від перших кроків здобувачів освіти до моменту успішного професійного зростання, ПРМТУ завжди поруч, забезпечуючи захист прав та інтересів спільчан. Тож традиційно представники Профспілки завітали до абітурієнтів, щоб познайомити зі спільнотою, що буде супроводжувати їх упродовж усього шляху.

Молодь дізналася про можливості, які відкриває профспілкове членство для курсантів, правову підтримку, освітні та соціальні проекти, міжнародні ініціативи, спрямовані на створення численних перспектив. Також не минули увагою роботу Молодіжної ради ПРМТУ, яка постійно організовує семінари щодо першого досвіду роботи, зустрічі з лідерами галузі, візита та форуми.

Попри всі виклики, інтерес молоді до морської галузі залишається високим, українська морська освіта продовжує формувати нове покоління мотивованих фахівців, а Профспілка не припиняє активно діяти задля просування молодіжного руху.

Open Doors' Day was held at the National University "Odesa Maritime Academy", bringing together cadets, parents, representatives of the university and prospective students who are just beginning to plan their journey towards maritime excellence.

The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine has played a vital role in supporting future professionals in the maritime sector for many years. From the students' very first steps through to their successful professional development, the MTWTU is always there to protect the rights and interests of its members. It is therefore a tradition for representatives of the Union to visit prospective students to introduce them to the community that will support them every step of the way.

Young people learned about the opportunities that Trade Union membership offers cadets, including legal support, educational and social projects, and international initiatives that create a wide range of prospects. Also, attention was drawn to the work of the MTWTU Youth Council, which regularly organises seminars on first-time work experience, meetings with industry leaders, quizzes and forums.

Despite all the challenges, young people's interest in the maritime sector remains high; Ukrainian maritime education continues to shape a new generation of motivated professionals; and the Trade Union remains actively committed to promoting the youth movement.



НОВЕ ПОКОЛІННЯ МАЙБУТНІХ МОРЯКІВ РОЗПОЧИНАЄ СВІЙ ШЛЯХ

NEW GENERATION OF FUTURE SEAFARERS BEGINS THEIR JOURNEY



У Vilnius Tech LMA відбулася урочиста церемонія посвяти в курсанти першокурсників Херсонської державної морської академії (ХДМА), які розпочали навчання в межах освітнього проекту за підтримки ПРМТУ та німецької профспілки ver.di.

A ceremony to induct first-year students from the Kherson State Maritime Academy as cadets was held at Vilnius Tech LMA. The students have started their studies as part of an educational project supported by the MTWTU and the German trade union ver.di.

Для молоді це особливий день, який символізує початок нового етапу життя, сповненого навчання, професійного розвитку та перших кроків до майбутньої морської кар'єри. Попри всі виклики, які принесла повномасштабна війна, українські курсанти продовжують здобувати освіту та впевнено рухатися до своєї мети.

Нагадаємо, що проєкт було започатковано у 2022 році завдяки співпраці між ПРМТУ, ITF Seafarers' Trust, ХДМА та Vilnius Tech LMA. Завдяки підтримці міжнародних партнерів ініціатива не лише продовжила своє існування, а й отримала подальший розвиток. Плідне партнерство Профспілки з норвезьким судновласником Wilson дозволило продовжити ініціативу у 2024 році, а наступного року за сприяння ПРМТУ та ver.di навчання у Vilnius Tech LMA розпочали ще 10 першокурсників ХДМА. Загалом від початку реалізації програми її учасниками стали понад 80 курсантів.

ПРМТУ й надалі залишається на зв'язку з молоддю, підтримуючи майбутніх моряків на шляху до професії та допомагаючи зберігати можливості для розвитку навіть у найскладніші для країни часи.

For young people, this is a special day, symbolising the beginning of a new stage in life, filled with learning, professional development and the first steps towards a future maritime career. Despite all the challenges brought about by the full-scale war, Ukrainian cadets continue to pursue their education and move confidently towards their goal.

As a reminder, the project was launched in 2022 thanks to the collaboration between the MTWTU, the ITF Seafarers' Trust, the KSMA and Vilnius Tech LMA. Thanks to the support of international partners, the initiative has not only continued but has also been further developed. A fruitful partnership between the Trade Union and the Norwegian shipowner Wilson made it possible to continue the initiative in 2024, and the following year, with the support of the MTWTU and ver.di, a further 10 first-year students from the KSMA began their studies at Vilnius Tech LMA. In total, over 80 cadets have taken part in the programme since its launch.

The MTWTU continues to stay in touch with young cadets, supporting future seafarers on their path to a career and helping to preserve opportunities for development even during the country's most challenging times.





1ST MAY LABOUR DAY



МІЖНАРОДНИЙ ДЕНЬ ПРАЦІ: ПОНАД 350 РОДИН МОРЯКІВ ОТРИМАЛИ ДОПОМОГУ

INTERNATIONAL LABOUR DAY: OVER 350 SEAFARERS' FAMILIES SUPPORTED

Міжнародний день праці — це символ незламної боротьби за права тих, хто своєю щоденною відданістю та зусиллями рухає світ уперед. У цей день, разом із транспортниками з усього світу, ми об'єднуємо голоси в ім'я спільної мети — справедливого, безпечного та гідного майбутнього для всіх.

International Labour Day symbolises the unwavering struggle for the rights of those whose daily dedication and hard work drive the world forward. On this day, together with transport workers from around the world, we join our voices for a common goal: a fair, safe and dignified future for all.



З нагоди свята Профспілка робітників морського транспорту України провела соціальну акцію підтримки для моряків-членів ПРМТУ. В Одесі моряки та їхні сім'ї особисто отримали продуктові набори, а для тих, хто перебуває в інших регіонах України, було організовано адресну доставку. У межах ініціативи спільчани з усіх куточків країни отримали понад 350 продуктових наборів.

On the occasion of the holiday, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine organised a welfare campaign to support seafarers who are MTWTU members. In Odesa, seafarers and their families received sets personally, whilst targeted deliveries were organised for those in other regions of Ukraine. As part of the initiative, Union members from all corners of the country received over 350 food sets.

“

«1 травня — це день, що бере початок із боротьби за гідні умови праці, справедливу оплату та 8-годинний робочий день, і до сьогодні залишається символом солідарності та взаємодопомоги. Для Профспілки це про щоденну роботу для наших спільчан: про підтримку тих, хто в рейсі; допомогу тим, хто на березі; і увагу до тих, хто лише починає свій професійний шлях. Наші ініціативи — це продовження великої історії профспілкового руху і конкретні кроки підтримки тут і зараз, які необхідні для родини ПРМТУ», — підкреслив Голова Профспілки Олег Григорюк.

«У складні часи найбільше цінуються не слова, а конкретні справи. Ця допомога вкотре доводить, що Профспілка не забуває і продовжує підтримувати нас незалежно від обставин. Дуже важливо відчувати, що ти не залишився наодинці зі своїми труднощами. Саме така солідарність і взаємодопомога сьогодні допомагають нам триматися та дивитися в майбутнє з більшою впевненістю», — каже Олексій, кухар компанії V.Ships.

«Коли почалася повномасштабна війна, наше життя, як і життя тисяч українських родин, змінилося назавжди. Чоловік продовжує працювати в морі, а вдома залишаються постійні переживання, тривоги та відповідальність за сім'ю. Тож така підтримка — це відчуття, що про тебе пам'ятають, що ти є частиною великої родини, яка завжди готова підставити плече», — сказала Олеся, дружина моряка компанії Anglo-Eastern.

«Ми живемо в Ізмаїлі, і ПРМТУ щороку не оминала увагою та своєю підтримкою. Було дуже приємно отримати допомогу поштою й переконалися, що про тебе піклуються незалежно від того, де ти перебуваєш. Широ дякую Профспілці за те, що навіть на відстані залишається поруч зі своїми спільчанами», — зазначив Максим, третій механік компанії Willson.

“1st May is a day that has its beginnings in the struggle for decent working conditions, fair wages and an 8-hour working day, and still remains a symbol of solidarity and mutual support. For the Union, this means daily work for our members: supporting those who are out at sea; helping those on shore; and caring for those just starting their professional careers. Our initiatives are a continuation of the great history of the Union movement and concrete steps of support here and now, which are essential for the MTWTU family,” emphasised Oleg Grygoriuk, the MTWTU Chairman.

“In difficult times, concrete actions are valued more than words. This support proves once again that the Trade Union has not forgotten and continues to support us regardless of the circumstances. It is very important to feel that you are not left alone to face your difficulties. Such solidarity and mutual support are what help us to stay strong today and look to the future with greater confidence,” says Oleksiy, Cook at V.Ships.

“When the full-scale war began, our lives, like the lives of thousands of Ukrainian families, changed forever. My husband continues to work at sea, while constant worries, anxiety, and responsibility for our family remain at home. That is why this kind of support means so much: it is the feeling that you are not forgotten, that you are part of a large family that is always ready to stand by your side,” said Olesya, the wife of a seafarer working for Anglo-Eastern.

“We live in Izmail, and the MTWTU has never failed to support and pay attention to its members year after year. It was very reassuring to receive this assistance by post and to know that you are cared for regardless of where you are. I sincerely thank the Union for continuing to stand by its members, even from a distance,” said Maksym, Third Engineer at Willson.



ВЕЛИКОДНЯ АКЦІЯ В ОДЕСІ

EASTER CAMPAIGN
IN ODESA



the seafarers' charity



Напередодні Великодня ПРМТУ разом із Благодійним фондом «МОРТРАНС» за підтримки міжнародного партнера — The Seafarers' Charity провели святкову акцію для членів Профспілки та їхніх родин.

Для багатьох українських родин останні роки стали часом складних випробувань, тривоги та невизначеності. Війна змінила звичне життя, торкнулася кожної сім'ї, а для моряків додатковим викликом стала втрата можливості працювати за фахом. Саме тому сьогодні особливо важливими залишаються прості прояви підтримки та єдності.

До ініціативи долучилися близько 130 сімей моряків. Учасники отримали великодні кошики з пасками та святковими наборами — як теплий знак уваги й турботи про тих, хто є частиною морської спільноти.

On the eve of Easter, the MTWTU, together with the Welfare Fund "MORTRANS" and with the support of its international partner, The Seafarers' Charity, organised a festive event for Union members and their families.

For many Ukrainian families, recent years have been a time of difficult trials, anxiety and uncertainty. The war has changed their normal lives and affected every family, whilst for seafarers, the loss of the opportunity to work in their profession has posed an additional challenge. That is why simple gestures of support and solidarity remain particularly important today.

Around 130 seafarers' families benefited from the initiative. Participants received Easter baskets with Easter cakes and festive items — as a warm gesture of care and consideration for those who are part of the maritime community.



Профспілка завжди підкреслює, що її спільчани не залишаються наодинці зі своїми труднощами, що поруч є сильна опора, що допомагає навіть у найскладніші часи.

The Union always emphasises that its members are not left to face their difficulties alone, and that there is strong support close at hand to help them even in the most challenging times.



UNION DENT



LET'S KEEP OUR
SEAFARERS SMILING!

Що таке UNION DENT?

Це унікальний проєкт, створений у співпраці ПРМТУ та німецької профспілки ver.di. Він забезпечує безкоштовні стоматологічні послуги для українських моряків, які працюють на судах німецьких судновласників за колективними угодами ver.di.

Чому це важливо?

Здоров'я зубів — це комфорт і впевненість як під час рейсів, так і вдома. Регулярне стоматологічне лікування дозволяє запобігти серйозним проблемам, які можуть виникнути у найвідповідальніший момент.

Де і як скористатися послугами?

UNION DENT працює в Одесі, надаючи високоякісні стоматологічні послуги у сучасно обладнаній клініці.

ДІЗНАЙСЯ БІЛЬШЕ В НАШИХ СОЦМЕРЕЖАХ



ЗАПИСАТИСЯ ПРОСТО:

(0482) 42 99 01

(050) 336 64 57



WE ARE

UNITE
STRONGER



ПРОФСПІЛКА РОБІТНИКІВ МОРСЬКОГО ТРАНСПОРТУ УКРАЇНИ
ПРИЄДНУЙСЯ ДО НАЙСИЛЬНІШИХ!

✉ CLAIM@MTWTU.ORG.UA

☎ 380 482 42 99 01

